

# I CONFÈCC CO' LA MANDOLA AMARA

Commedia brillante in due atti in dialetto bresciano  
di  
Velise Bonfante

**Scena** - Estate, tardo pomeriggio, il tempo minaccia temporale. La vicenda, che si concluderà la sera stessa, si svolge in un giardino con tavolino e sedie, scagna o dondolo, vasi e fiori vari (o in una piccola veranda o gazebo con accesso ad un giardino) porta d'ingresso all'abitazione e cancellino d'entrata alla proprietà. I genitori di Lorella sono stati invitati per un caffè e conoscere così la famiglia del fidanzato.

**Personaggi** - Pur essendo in dialetto bresciano la commedia si presta all'inserimento di dialetti diversi: Gelsomina potrebbe essere originaria di qualunque città italiana (Venezia, Bologna, Firenze ecc. in questo testo è stata utilizzata Venezia). Anche i due agenti di polizia (come il ragioniere) potrebbero provenire da qualunque provincia italiana. Il ladro, oltre che bresciano potrebbe essere ad esempio bergamasco (ovviamente, in questo caso, la rapina sarà avvenuta a Bergamo). I due agenti parleranno in italiano con marcato loro accento dialettale.

- |   |   |
|---|---|
| 1) Bartolomeo <b>Meo</b> il marito                      | 8) Ferdinando <b>Nando</b> il ladro       |
| 2) Reginalda <b>Alda</b> la moglie                      | 9) Il postino o la postina                |
| 3) Matteo <b>Teo</b> il figlio                          | 10) Primo agente di polizia = maresciallo |
| 4) Isidora <b>Dora</b> la figlia                        | 11) Secondo agente di polizia             |
| 5) Leopoldo <b>Poldo</b> padre di Lorella               | 12) Terzo agente di polizia               |
| 6) Gelsomina <b>Mina</b> madre di Lorella               | 13) Il ragioniere                         |
| 7) Lorella <b>Lori</b> fidanzata con Matteo- <b>Teo</b> |   |

## ATTO PRIMO

### Scena 1 – la radio

*(Estate, tardo pomeriggio, il tempo minaccia un acquazzone estivo. Acquazzone preannunciato da qualche tuono lontano che, partendo in sordina, andrà sempre più in crescendo fino a scoppiare fragorosamente al termine del primo atto. Lo stesso vale per la luce intermittente della polizia che, avvicinandosi sempre più, lampeggerà infine davanti a casa. La sirena della polizia invece si udrà, ogni tanto e solo all'inizio, con stridii di gomme, mentre stanno braccando il ladro.)*

*Da una radiolina a transistor appoggiata sul tavolo esce una musicchetta allegra che accompagnerà l'aprirsi del sipario, sarà interrotta dopo qualche secondo dalla voce di uno speaker:*

“ Interrompiamo le trasmissioni per un'edizione straordinaria del giornale radio:

Ancora nessuna traccia dell'audace rapinatore che questa mattina, da solo e a viso coperto ha rapinato un ufficio postale alla periferia di Brescia. Entrato come fosse un normale cliente, ha minacciato la cassiera con un coltello, si è fatto consegnare i soldi – 250 mila euro pari a circa 500 milioni delle vecchie lire - e si è dato poi alla fuga. Nonostante il pronto e massiccio intervento delle forze dell'ordine, l'astuto malvivente è riuscito a far perdere le proprie tracce.

Si presume che abbia lasciato la tangenziale all'altezza di Desenzano est e che si sia poi rifugiato nella zona di Rivoltella del Garda. Nonostante la vasta battuta per il momento non c'è traccia di questo ladro spericolato. Si allerta la popolazione del basso Garda affinché stia in guardia. È armato, temerario e molto, molto pericoloso. Si raccomanda la massima prudenza.

Riprendiamo ora le trasmissioni di musica leggera. ”

### Scena 2 – il ladro

*(La musicchetta continua ed ecco comparire il ladro Ferdinando. Si guarda attorno con fare circospetto poi decide di nascondersi nel giardino dei nostri eroi. Scosta le foglie e si acquatta. Fra i fiori per terra vedrà qualcosa luccicare, si china: è una bottiglia vuota, ce n'è un'altra e un'altra ancora. Le osserverà perplesso, con l'indice indicherà altre bottiglie attorno, nascoste vicino a quelle. Si apre la porta della casa e Nando si nasconde velocemente fra le foglie, tentando poi di occultare il pacchetto del bottino. Arriva da lontano il brontolio di un tuono.)*

### Scena 3 – Meo con le bottiglie

*(Meo, professore di botanica, esce dalla casa fischiando il motivetto della radio. Avrà nascosto sotto la camicia un paio di bottiglie vuote, mentre si avvicina guardingo al suo cimitero personale controllerà la porta d'entrata. Constatato che la moglie non c'è, estrae le bottiglie, ne rovescia una per far vedere che è vuota e con fare furbo le sotterra insieme con le altre. Nando, imboscato fra le foglie osserverà scettico il comportamento dell'uomo. Sempre fischiando Meo rientra in casa.)*

### Scena 4 – Dora e il ragioniere

*(Dopo qualche secondo ancora di musica, comparirà sulla porta Dora con un telefonino, parlerà con fare circospetto, accertandosi ogni tanto di non essere sentita. Il nostro ladro, non visto, la terrà d'occhio ascoltando. Mentre Dora parla si abbasserà fin quasi a spegnersi il volume della musica, per poi riprendere allegramente quando lei rientra in casa.)*

Dora) E nò caro el me ragionier, gna parlàn. El só a mé che j-è foto che scòta. Pròpe per chèl le tègne bé strète e le mòle mia.

Ragioniere) *(Affacciandosi sulla scena con un telefonino in mano ed avvicinandosi lentamente.)* La se contente. Só riàt a faga cambià uficio, el mia asé?

Dora) No, l'è mia asé. Vöi apó pasà de lièl. Lü el me fa pasà e me ghe dó endré le sò foto.

Ragioniere) Per pasà de lièl se g'ha de fa en concorso. Pòde mia fa carte false. Se i se n'encors i sindacati, ris-ce la galera.

Dora) Macchè galera. Gh'è mia bisògn de nà a dil en giro. Se 'l la fa en pó de fúrbo sa gnènt nüsü. En fin dei cöncc, se trata apena de 'n bris de aumento en busta paga, me par mia de domandaga na ròba föra de có.

Ragioniere) Ater fat che ròba föra de có! La sala chèl che l'è dré a fa lé, signorina? El sò el se ciamo "ricatto" (*ribadisce*) "ricatto". E se ghes de nà dai carabinieri?

Dora) (*Non si è accorta di lui, al telefono.*) Lü el naghe dai carabinieri e me pase le foto a sò moér. Me par zà de idila con chèla sò bèla facia de lüna piena entant che la j-a fa pasà con chèle sò dò bèle manàse de möradür. Magari, apó a lé, a vidila en foto, la pöl catà simpatica la nòsa bèla centralinista bionda.

Ragioniere) (*Interrompendola prendendola per la spalla, faccia faccia.*) E lé, la garés chèsto coragio? La vól pròpe la me ruina. Ghe l'hala mia na cosiensa signorina?

Dora) Da che pülpit ve la predica! A vardà le foto gna lü el me par mia en stinch de sant.

Ragioniere) G'ho de pensaga sura, (*angustiato*) pasà de lièl! Sèrte ròbe no j-ho mai fade. Só semper stat en galantòm mé.

Dora) Galantòm? El me faghe mia rider (*decisa*) ragioniere, basta ciciarà endàren. Va bé, el ghe pènze amó en bris, ma vöi na risposta entro stasera.

Ragioniere) Entro stasera?

Dora) Sé, entro stasera o ghe dó le foto a sò moer. El varde po' lü chèl che 'l vól fa.

Ragioniere) A comportàs isé la na farà mia tanta de strada en de la vita Signorina.

Dora) El ghe pènze mia a la me strada e a la me vita. El pènze per la sò se 'l vól mia vidisela ruinada per dèle foto (*entra in casa*).

Ragioniere) Chela iena lé l'è bèle buna de ruinamela de bu la vita. E senza sta lé a pensaga sura en momènt. Che embecile che só stat, (*dandosi un paio di schiaffi*) come gó fat a fam fregà isé de stüpit da na carògna compagn (*scuote la testa e se ne va pensieroso*).

#### Scena 5 - Il cuscino

(*Matteo entra con un bel cuscino ricamato che sistema nel mezzo della scagna. Si allontana poi di due passi per osservarne l'effetto. Annuisce tutto soddisfatto.*)

Dora) (*Entrando come una furia, prende, spegne la radio e si riprende anche il cuscino*) Tamaro d'un tamaro! Chi t'ha dit de tö sö le me ròbe sènsa gna domandàmele Teo?

Teo) Perché l'èt smorsada Isidora? Làsela empisa la radiulina, i sunàa isé bé.

Dora) Dòpra le tò de radio e mia doprà la ròba dej àlter.

Teo) La mia la g'ha le pile scariche. E lasa lé apó (*tentando di riprenderlo*) sto laur, el staa isé bé sö la scagna (*lo rimette sulla scagna*).

Dora) (*Lo riprende.*) Chèsto l'è mio e te t'el tòchet mia. Te l'ho dit sènto ólte de dòpra la tò de ròba.

Teo) (*Rispondendo a tono*) Apó se te me l'emprèstet te 'l maje mia Isidora.

Dora) M'èt emprèstàt i sólcc quan te j-ho domandàcc: nò! E alura gna me te 'mprèste gnènt.

Teo) Se ghe j-ere te emprèstàe can de l'ostrega. T'el sét che chèsto l'è en momènt de àche magre.

(*Alda si affaccia sulla porta con spugnetta e bacinella per le ultime pulizie. Li sente litigare.*)

Dora) Magre o nò te pudiet aidàm. Spèta che te ‘mpreste amó vergót, me a te, (*dandogli uno spintone*) gna se te piànzet en cinés.

Teo) (*Restituendole lo spintone.*) Che modi “signorina Gentilezza”.

Dora) Oh, g’ha parlàt el “siòr beneducato”. Me sarò mia gentile Matteo, ma gna té l’è mia che te sàpet sta ‘na buna anima, sèmper sgarbàt e malmustùs.

Teo) Mai còmpan gn de tè, “mala-grasia e senza garbo” (*canzonatorio*) cara “*Isidora-da la pansa mòla*”, ghe ‘n vòl per riàt!

Dora) (*Infuriata*) Mama el m’ha ciamat amó “*Isidora-da la pansa mòla*”.

Alda) (*Avanzando verso i figli.*) Muchìla lé tuss de sighità a tacà béga come du gnarèli, me fi vègner el có gros compagn de ‘na mina. L’è perché sif grand sedenò ve darés en cupinù per ü.

(*Alda fa bonariamente il gesto di dare uno scapaccione, Teo rientra in casa offeso.*)

Alda) Làsel di che quan l’è stöf el pèta lé. (*Riprendendo il cuscino e risistemandolo sulla scagna.*) Che te ‘n faa se tò fràdel el dopràa el tò cusì, el te la majarà mia. (*Allontanandosi di due passi per osservare l’effetto.*) Varda come che ‘l sta bé sö la scagna.

Dora) (*Ancora più infuriata si riprende il cuscino dalla scagna.*) Chèsto l’è mio e mia suo. Tè, difèndel sèmper mama.

Alda) Varda Isidora che me ghe tègne la part a nüsü, vöi apena le ròbe giöste.

Dora) Giöste! El sòm che lü l’è el tò cuculì. Te ghe dé sèmper rezù a lü e mai a me.

Alda) (*Le toglie il cuscino di mano e lo rimette sulla scagna*) Quan te ghe lé te, te la dó a te la rezù, se ‘l ghe l’ha lü, ghe la dó a lü. Ghe dó rezù a chi ghe l’ha.

Dora) L’è mia vera. Crèdet mama che ‘l sàpe mia che te pènsset che lü el sape pö brao de me?

Alda) Fin che tè, te te compòrtet isé, cara Isidora, ghe vòl mia tant a èser pö brai de te.

Dora) El m’ha töt sö la me ròba senza domandamela e mé, garès duzìt fa sito secondo te!?

Alda) Apó se el l’ha met sö la scagna el te la maja mia.

Dora) Ah sé, el me la maja mia e alura tòh. (*Con un moto di rabbia prende il cuscino e lo butta lontano, esce piangendo.*) Per te mé cönte mai gnènt.

Alda) Come fét a dì isé? (*andando a raccogliarlo*) Che la tùza lé quan che la taca a stöfa l’è bràa fis de fa sta zó le glorie. (*Rimette il cuscino della figlia sulla scagna.*)

Teo) (*Rientra con un altro cuscino più brutto*) G’ho catàt chèsto en del casetù, che ‘n dizèt mama?

Alda) Ormai lasa sö la scagna chèl de tò sorèla.

Teo) E se la ve föra a tösel quan gh’è ché j-alter, che figüra ghe fóm?

Alda) L’è mia isé stüpada de fa na stüpidada còmpan.

Teo) (*Mentre parla con la madre proverà a mettere un cuscino accanto all’altro studiandone l’effetto.*) El set che la culpa l’è tò, mama, se me sorèla la se comporta isé?

Alda) Culpa me Matteo?

Teo) Certo, perchè a lasaga sèmper fa chèl che la n’ha òja, te l’èt leàda sö mal.

Alda) (*Ironica*) Ah, dizet!

Teo) Ghet vist mama cosa sücet a contentàla sèmper en töt e per töt, a daga sèmper rezù? Ghet vist che bèl risultato?

Alda) Tas Matteo. E mochela lé che chèsto l'è mia el momènt de di ocade. (*Al figlio seccata*) Nüsü gh'è nasit genitür. S'empara isé nat. E l'è mia vera che l'è stada sèmper contentada en töt e per töt. L'è apena, che lé, la vöi mia che se tóche le sò ròbe senza dighel. Tel sét che l'è fada isé. La g'ha mia töcc i tòrcc. Ghiet póra a domandaghèl òstiss a tè?

Teo) Alura, secondo te la g'ha rezù me sorèla? Visto che te ghe dé sèmper rezù a lé?

Alda) G'ho mia dit che la g'ha rezù tò sorela, g'ho dit apena che la g'ha mia töcc i tòrcc. Te ghiet de domandaghel prim de töl sö. Che te costàa domandaghel prima?

Teo) Prima vardae se 'l staa bé e po dopo ghe l'ares domandàt. Apó lé la töl sö le me ròbe senza dimel, però me mète mia zó en cazi compàgn.

Alda) Sta sità alà che quan te te ne encorzèt te mètet zó de pès. Nó gh'è de tómen e dàmen a nüsü dei du. Apó a te con de niènt te ciàpet föch.

Teo) (*Agitato riprende il cuscino*) Alura per tè chèsto l'è sò e per te la g'ha fat bé a vègner a tösel? El set che te dìze? (*lo getta lontano*) El vöi pö gna me (*esce furibondo con il cuscino brutto*).

#### Scena 6 - Reginalda e Bartolomeo

(*Alda va a raccattare il cuscino, lo pulisce e lo rimetterà ancora sulla scagna.*)

Meo) (*Entra con due bicchierini ed una bottiglia.*) **Veggio 'l meglio ed al peggior m'appiglio (Petrarca)**<sup>1</sup> Chèsta l'è pròpe **sgnàpa-sgnàpa**, n'arala bé ai siòri per zontàga nel caffè?

Alda) A me te m'el domandèt? Te se tè l'esperto.

Meo) (*Studiando l'etichetta della bottiglia.*) L'è giöna de le marche pö bune. (*Toglie il tappo e annusa il contenuto con grande soddisfazione.*)

Alda) Nasa, nasa (*esaminandolo*) però me bala n'öcc. Te ghet na facia.

Meo) Quale facia? G'ho la me facia de töcc i dé. Perché, giü pödel mia èser contènt per 'na olta? (*Soddisfatto*) Encö me sènte pròpe **aléggher-alegrènt**.

Alda) Te saré aléggher perché te garé za slongàt zó en qualch gòto de chèi giös-cc.

Meo) (*Rigira la bottiglia fra le mani*) Macché gòto Reginalda, l'è da gér sera che no 'n taste gna 'n gós. (*Al pubblico.*) E sé che stamatina la sét l'era tanta (*alla moglie*) per caàmela g'ho biit na bèla carafa de acqua. Vöi mia fà bröta figüra pròpe encö. Per chi me ciàpet?

Alda) (*Sistemando*) Te ciàpe per chèl che te sé. De acqua, se alà... cöntemela giösta.

Meo) Varda che me só mia en ciancol. **Non più serti di rose... Ma stupido papavero, grondante Di crassa onda letéa (Parini)**<sup>2</sup>. Ghe tègne apó a mé a fa bèla figüra coi nòs futuri consuoceri.

Alda) Te ghe tègnet a fa bèla figüra!? A la fi te faré la figüra de pirla come al sòlit. I sò de la Lorella i ve che aposta per cunusìgn e varda chèl che i cata. En che cundisiù i te cata.

Meo) (*Seccato*) En che cundisiù g'hai de catàm? Perché, vöi mia bé isé?

Alda) Bartolomeo: te spöset de vè lontà en chilometro.

Meo) Come fòi a spösà de vè se chèsta l'è sgnapa. Te dìze che stamatina n'ho tastàt gna en gos. Me crèdet mia? Vöt che me mète sö na gamba sula? Perché set sèmper isé **malfidenta-malfidenta**, sèmper isé **catia-catiènta** con töcc Reginalda.

<sup>1</sup> Verso usato anche da Ugo Foscolo nel sonetto "Di se stesso". Petrarca tradusse Ovidio "Video meliora proboque, deteriora sequor" (Metam., VII,21)

<sup>2</sup> Si pronuncia Letéa – accento acuto con suono chiuso sulla seconda É.

Letéa da Lete, fiume della mitologia classica le cui acque facevano dimenticare la vita terrena

Alda) Catia con töcc? Catia apena con de te, perché a olte me vergògne finamai de vit spuzàt.

Meo) Te te te vergògnet de me? Te garéset gna de parla con töte le **bröte-brötente** figure che te me fet fa en giro per culpa de le tò ma sbüze. Spènder e spànder compagn de na principessa e oltre töt fa marcà. Come pènsset che me sènte me quan pase en piàsa e ‘n boteghèr el me ciama e ‘l me dis: “Alura siòr Bartolomeo, quand’el che sistemóm el cönt de la sò siòra?”.

Alda) L’è capitàt na olta sula.

Meo) L’è capitat tre olte, tant’è vero che me vó pö en piazza per culpa tò.

Alda) No, en piazza te te ghe ve pö de quan che i t’ha catàt embriàch mars a fa la pipì deanti a la porta del municipio.

Meo) Cosa vét a cassà a mà, l’è na storia ècia chèla lé. Gh’è pasàt agn. L’è stat a la sèna de la clas e té ‘n mènt che g’hie domandàt scüsa al sindich? E lü el g’hia capit (*al pubblico*) l’era stat a sèna con de nóter, figuràs se no el capìa (*alla moglie*) e gh’è nat töt en pà e acqua amó de alura.

Alda) Sé, pà e acqua spurca. Gh’è finit töt, sé, ma dopo èser finicc söl giornal. E (*imitando il sarcastico ricorda del marito*) tè ‘n mènt che la löstrada a la porta del municipio la gnè costada de pö de sènto euro. Dai, dam na mà a portà föra le scagne.

#### Scena 7 - Gelsomina e Leopoldo, poi la figlia Lori

(*Alda e Meo escono lasciando la bottiglia e i bicchieri della grappa sul tavolo. La scena resta vuota alcuni attimi. Mina e Poldo arrivano litigando. Poldo sarà un ex-collonnello. Si fermano davanti al cancello ad aspettare la figlia. Mina avrà un trucco molto pesante, orecchini appariscenti e si farà aria con un ventaglio.*)

Poldo) Quant te dize de fa na ròba te ghe de fala senza discüter. Ghet capit! E pò: ricòrdet che te sèt la móer den colonèl de l’esercito. Me par de viga parlàt ciar. Ghet capit sé o no?

Mina) G’ho capit Cocco-bello, g’ho capit però vöi mia fal.

Poldo) Ah sé! Te völet mia fal? Alura, sicome mé ghe tègne a fa bèla figüra Gelsomina fom dietrofront e turnom a casa (*si avvia per tornare da dove è venuto*).

Mina) (*Lo rincorre, lo prende per la giacca e lo riporta al cancello*) Sta mia fa isé Leopoldo, m’el tìre via, set contènt! Però capìse mia che fastide pòde dàt el me rosèto. Se ‘l se ciama rosèto el g’ha de èser rós.

Poldo) Chèl lé l’è tròp ros! En rós compàgn le la dòpra apena sèrte fómne. Te ‘l set che vöi mia che te me pàret giòna de chèle Gelsomina. Te set vardada a le spècc?

Mina) Certo che me so vista a le spècc. E pròpe per chèl l’ho mès, perché g’ho pö la belèsa de l’àzen<sup>3</sup> Leopoldo. G’ho bisògn de tignim só.

Poldo) Per tignis só ocór mia doprà en rosèt compagn Gelsomina.

Mina) Na olta l’è el rosèt, na olta j-è i calzècc, na olta le önge ‘mpütürade, na olta l’è ‘l vistit. Te set mai contènt de me Leopoldo.

Poldo) Te ghe de scultam quan parle. Vöi apena che te nàghet en giro vistida come Dio comanda.

Mina) Me, me vèste come Dio comanda, l’è a te Cocco-bello che te va mai bé gnènt.

Poldo) Se te fo oservasiù Gelsomina l’è per el tò bé. Dopo töt chèl che g’ho fat per te, te me set gna en po’ riconscente. Se te ghè cambiàt vita Gelsomina l’è stat apena per merito me. Te

<sup>3</sup> *Non ho più la bellezza dell’asino.* Modo di dire: non sono più giovane. Sembra che gli asini quando nascono siano molto belli e assomigliano ai cavallini, tanto da non distinguere un asinello da un puledrino. È solo dopo crescendo che diventano asini.

garésset de sintit obligada envèrs de me. Mé, al tò pòst, me sentarés en debit. Te gareset de bazà la tèra endó che pèste per ringraziam, cara mia.

Mina) L'è 23 agn che pieghe la schena (*prende il fazzoletto dalla borsetta si toglie il rossetto*) l'è 23 agn che so dré a pagàt sto debit Leopoldo; 23 àgn che fó chèl che te dizet, 23 agn che nó mai föra de l'ös se nó te g'ho en banda. L'è 23 agn che vïve serada sö pès de na suora de clausura.

Poldo) Sta mia mitila zó spèsa. Di pötost che l'è 23 agn che te fe la vita de sióra. E se te fèt la sióra l'è per mèrit mé. Varda che mé, apena mé, g'ho vit el coragio de salvàt da la strada.

Mina) Oh, chèl coragio lé podaró mai desmentegàl, l'è 23 agn che ogne minüt second te me 'l sòpièt en de le rice e che te me sté adòs fin quasi a stofegàm Leopoldo.

Poldo) El fó per el tò bé. So stat semper en soldàt, el fó per protigit.

Mina) No, Cocco-bello, t'el fèt apena perché te sèt gelus compagn de 'n ca. (*Mostrandogli la bocca*) Va bé isé o set gnamó contènt.

Poldo) Za che te sé dré, càet apò i uricì che i me par chèi che dòpra le africane en mèss a la giungla.

Mina) (*Togliendoli*) E caòm apó j-uricì. E adès che fó? G'hoi apó de mitim en fasöl söl có e (*battendosi il petto*) sighità a dì: "mea culpa mea culpa – mia maxima culpa".

Poldo) Sarés el minimo che te pòdet fa. Te a mènt che se te ghé cambiàt laurà l'è stat per mèrit me.

Mina) Grasiè Leopoldo, grasiè, grasiè, grasiè, grasiè, te ringrasiè fìs. G'hoi de bazàt apó i pè ?

Poldo) (*Molto, molto seccato*) Gh'è mia bisògn che te me bàzet i pè, l'è asé che te te càet j-uricì che te stet en mal de cà. (*Malcontento*) En töcc chèsti àgn te set gna en pó cambiada!

Mina) (*Esasperata*) So gna en pó cambiada!? G'ho cambiàt vita, g'ho cambiàt cità, g'ho cambiàt nòm...Giacomina en Gelsomina (*al pubblico*) póch ma l'è cambiàt. G'ho cambiàt casa, g'ho cambiàt modo de vistim e de caminà, g'ho cambiàt petenadüra, g'ho cambiàt culur ai caèi, g'ho cambàt parlada... el gnamó asé? Ma cosa vöt amó de pö de me! El sanch?

Poldo) (*Fa il gesto di gonfiare la bicicletta.*) Sé, pompa pompa che me sbròfe! Esagerada!

Mina) De pö de chèl che g'ho fat, cosa g'hoi de fa per cambià: trasformam en de 'n pinguino?

Poldo) Che spirit de patata! Te me fe gna en pó rider, Gelsomina. E se vargü te riconòs? Vöt vèser ricunusida? Secondo te, se vargü dei tò vècc cliènc i te riconòs, mé, che figüra ghe fó?

Mina) Macché cliènc e cliènc. Chi vöt che me conòse consada isé e dopo 23 agn.

Poldo) 23 agn pasàcc per gnènt. Chèla camizèta lé l'è trop scolaciàda, sèrela sö en brìs.

Mina) (*Chiudendo con le mani il colletto*) Me stofèghe isé Cocco-bello.

Lori) (*Raggiungendo i genitori col fiatone*) Che cursa che g'ho fat.

Poldo) L'era ura che te riàet.

Lori) (*Alla madre*) Perché te set caàda i ricì mama che te staèt isé bé?

Mina) L'è perché tò pader...

Poldo) (*Interrompendola, alla figlia rudemente*) Perché ghet mèss isé tant? Semper la solita embranada, buna de fa gnènt.

Lori) Ma bubà, l'è perché...

(Alda e Meo scuri in volto, rientrano con le sedie. Nell'intravedere gli ospiti però, i loro visi subiranno una trasformazione totale: si distenderanno, saranno sorridenti ed innamorati.)

Alda) (Agli ospiti) Buongiorno, salve, dènter, gh'ere pròpe òja de cunusif. (Va verso la porta a chiamare il figlio) Teo, Teo varda che j-è riacc.

(Si presenteranno a vicenda - Salve salve - professore – colonnello - prego prego. Si siedono.)

Meo) (Questa prima battuta va persa Lori confusione.) Òcio a le ipomea tricolor (campanelle rosa)<sup>4</sup>

Teo) (Entra e abbraccia Lori.) **Oh yes.** Ciao, cürizì stralüzènt - pèrsèch de velüt – **my baby**

Lori) Ciao, làder de cör - Sospir de lüna – **sweetheart**

Teo) Buchina dùlsa de mel – mostasì d'arzènt – **angelic smile**

Lori) Angilì senza àle – tezòr del paradìs - **my beloved**

Teo) **Honey** - Farfala culurada - Rōsa profumada

Poldo) Sé, *rōsa mistica*, muchila lé tuss che fi vègner engósa a le prede.

Mina) Tas zó e làsei fa, Cocco-bello, sét envidiùs perché lur j-è zuègn?

Meo) **Nihil sub sole novum**<sup>5</sup> – niente di nuovo sotto il sole. El j-a lase fa, el j-a lase fa, (*ammiccando fra uomini*) se ricòrdel mia noalter de zuègn a che l'èta lé? (A Mina) Le mia che noàalter se som za cunusicc de na qualche banda siora? Me ve mia en mènt endóe. (*Alla moglie*) Stèla, sta ché sintada zó apó te, bèla **comoda-comodènta**, che vó mé a mèter sö el cafè e a tö le chicherine. Cafè per töcc? Du biscuti? 'Na bibita?

(*Annuiscono tutti:* - grazie grazie – va bé töt – el staghe mia a distürbas.)

Mina) Per me en gos de acqua grazie.

Teo) (*Affettuoso al padre*) Sta ché te bubà che vo mé. Ghe pense mé al cafè, mé co' la me Lori.

(Lori innamorata segue Teo ed escono. Mina li segue con lo sguardo sorridendo. Poi, mentre chiacchierano Meo studierà ancora Mina, inoltre, ogni tanto tenterà pure di versarsi da bere ma la moglie glielo impedirà spostandogli il bicchiere.)

Poldo) (*Lo guarda sorpreso*) Sarà che me só üs a comanda e a fam sèrver ma, el me scüze, de bu lü siòr Bartolomeo el sarés nàt a mèter sö 'l cafè e a preparà le chicherine al pòst de la so fómna?

Meo) Certo. El me ciame Meo, siòr Poldo. Cosa g'hal idea, che sape mia bu de fa 'l cafè? (*Guardando la moglie innamorato.*) De sòlit el prepare sèmpèr me el cafè en chesta casa, vöi **mia-mia** che la me fómna la tribùle, mé quan che pòs: ghe àide.

Poldo) El la àida?

Meo) Certo, cosa gh'è de strano. Per me l'è na roba **normal-normalènta** 'na a mèter sö el cafè o aidàla. Quan se völ bé a na persuna se la àida e se serca de fala **contenta-contenta**. Ve dizaró de pö, me tôte le matine ghe porte el cafè en del let a la me Stèla d'ora.

Poldo) De bu?

Alda) (*Ritrosa*) Sé, el me ria tôte le matine con de en vasojet, con de ensima na brioss e 'l cafè e pó na rōsa o en fiur.

<sup>4</sup> Ipomea tricolor si pronuncia: Ipoméa accento acuto con suono chiuso sulla É tricòlor (tricolore) accento grave con suono aperto sulla seconda Ò

<sup>5</sup> Nihil sub sole nòvum<sup>5</sup> – sotto il sole niente cose nuove (*cose nuove* nominativo) oppure: Nihil sub sole nòvi – Niente di nuovo sotto il sole (con *di nuovo* genitivo)

Meo) Ma sé, en ramèt de Convallaria majalis (mughetto)<sup>6</sup> o de Lathyrus odoratus (pisello odoroso) o de Hippeastrum Hibrida (amarillide) a secondo de la stagiù.

Mina) (*Sorpresa e con una punta di invidia*) Come che l'è fürtünada siòra Reginalda.

Alda) La me ciame Alda siora Gelsomina (*guarda il marito scherzosa*) Só mia se l'è na fürtuna o na condana. El fato l'è che el me porta el cafè a le sés de matina, quan che lü el lia sö.

Meo) Me lie sèmper sö bunura. Me pias lia sö **bunura-bunurènt**. “L'è la matina che la àida el dé”

Alda) Envece a me, me pias dórmer. E ghe dize sèmper “Làsem dórmer Meo, el vöi mia el cafè a le sés de matina. Spèta almen le sèt a portàmel”. Ma lü gnente. Töte le matine, a le sés en pàca, el me porta el cafè en del lét.

Meo) Bel cald e bèl fòrt, che daghe la scosa eletrica a la me Stèla, (*guardando innamorato la moglie*) a le ghe piàs el cafè bèl **négher-negrènt**.

Mina) (*Sorpresa*) Stèla? Cridie che la se ciamàes Reginalda, töt al pö Alda.

Meo) (*Abbracciando la moglie*) Sé, la se ciama Reginalda e l'è Alda per j-amici, ma me la ciame Stèla perché l'è na **stèla-stelènta** de móer. Nó ghe n'è un'altra compàgn de lé. Só stat fürtünat **fis-fis** a càtala e amò pö fürtünat a spuzala la me Stèlasa d'ora.

Alda) (*Al marito, ritrosa e timida*) Sta mia fam deentà róssa Bonbon.

Poldo e Mina) Bonbon?

Alda) (*Coprendosi la bocca come se le fosse scappata la parola, poi spiega*) Bonbon l'è en scötóm che g'ho dat me, isé per schèrs, perché, de sòlit, l'è duls compàgn de 'n confèt, (*sorridendo*) apò se a olte la màndola de dènter l'è en bris amara.

Mina) En bris amara? Almen la g'ha entùren el söcher, pensa a chèi che, poarècc, i g'ha gna la scòrsa duls a g'ha de sgagnà apena la mandola amara. (*Agli sguardi incuriositi degli altri due ribatte*) l'è mia el nòs caso né Cocco-bello? Fae isé per dì.

Poldo) Se fa isé per dì, de sicür l'è mia el nòs caso, mé e la me Mina, apò se gh'è pasàt tanti agn, se vólom amò en bé de l'anima.

Meo) L' **Amor che move il Sole e l'altre stelle (Dante)**.

#### Scena 9 – il caffè

(*Teo e Lori portano caffè. Lo servono, vanno e vengono con biscotti e acqua minerale. Infine rientreranno in casa abbracciandosi.*)

Teo) **Oh yes**, ecó el cafè.

Alda) Matteo, ciama de ché apò tò sorela che l'ha presentom a j-ospiti.

Teo) La rìa sübit, sich minücc, l'è dré a finiser de telefonà e la rìa. (*Agli ospiti spiegando*) I l'ha ciamada al telefono. Me sorela la ghe dà de mènt a töcc. Le l'è sèmper gentile e disponibil e se la pöl fa en piazér la se tira mia 'ndré (*esce*).

Meo) (*Sottovoce alla moglie.*) Perché vègnela mia ché con nóter?

Alda) (*Sottovoce al marito.*) La ve mia perché l'è encasàda con sö fradèl. Ssttt.

Mina) (*Ad Alda*) Pararés che la gabe du brai fiöi.

<sup>6</sup> Convallària accentata la seconda **a** - majàlis l'accento cade sulla **à**  
 Làthyrus accentata la prima **a** - Odoràtus l'accento cade sulla **a**  
 Hippeastrum hibrida in entrambe le parole l'accento cade sulla prima **i**  
 Hippeastrum – In latino *ea* si pronuncia come è scritto, cioè tutte due le vocali.

Alda) No pararés, (*affermativa*) ghe j-ho. (*Guardando con affetto il figlio*) G'ho du fiöi che j-è du gioielli. Giü pö brao de l'alter, el vera o nó Meo?

Meo) Certo che l'è vera. I va a gara tra de lur per contentàgn. Ghe n'è mia tanc al dé de 'ncö de fiöi come i nòster. Som du genitur **fürtünacc- fürtunàcc**.

Mina) Du genitür en gamba. Che bèla famèa! L'è fürtünada me fiöla a vègner a fa parte de na famèa compagn. Töcc che se völ bé, töcc che se aida. El sif che quasi quasi ve envidie, nel senso bu, s'entent.

Poldo) (*Seccato*) Che set dré a di Gelsomina, envidià perché ròba, a te cosa te manca?

Mina) A me gnènt, dizie isé per di, vulie apena faga en compliment. (*Qualche tuono lontano - cambia discorso.*) Speróm che vègne mia el temporàl stasera. (*Guardandosi attorno*) Che bèl che l'è chè. Che bèl giardi!

Alda) (*Guardando il marito con affetto.*) Come sìe dré a diga prima, l'è el me òm che ghe va dré al giardi. E guai se vargü àlter ghe mèt le mà. El völ fa töt lü. A olte me vegnarés òja de taja l'erba o empiantà en qualche fiur ma lü el völ mia. Gna parlan.

(*Mentre Alda parla il ladro agiterà una bottiglia vuota.*)

Meo) (*Prendendo una mano alla moglie e accarezzandogliela*) Perché vöt spurcat chèle **bèle-belènte** manine ché Stela cara! Làsem fa a me, Stèla d'ora.

Alda) Grazie Bonbon, come te set gentile. (*Agli altri*) Per la verità l'è 'l so méster, pinsì che lü 'l conòs el nòm de tôte le piante.

Mina) De bu? (*Mettendolo alla prova.*) Sö, el me dize come se ciamela chèla là.

Poldo) Sé, chèsta pianta come se ciàmela? El me la dize che so curiùs.

Meo) Veramente (*A Poldo, indicando prima una poi le altre*) chesta l'è: **Trachycarpus fortunei (palma), Taxodium disticum (cipresso) Pittosporum tobira (siepe di pittosporo) Corylus maxima (nocciolo) Mespilus germanica (nespolo)...**<sup>7</sup> e po' chèla l'è ... l'è...

Alda) (*Al marito sorridendo gli fa cenno di tagliare*) Bonbon amó cafè? E le siura Mina?

Mina) No, grasie, a biin tròp g'ho póra de mia dórmer dopo.

Alda) (*Curiosa*) Ma lé, siura Mina, ghe l'hala mia en scötöm? El sò òm come la ciamela?

Mina) Mina e basta. Só mia se se pöl ciamal scötöm? Me ciame Gelsomina però de sèmpèr i me ciama Mina. (*Sorridendo fra sé compiaciuta*) Mina perché i dizia che sie 'na bomba en töt e ghe garantése che de zuina en söl me laurà gh'era nüsü che me batia.

Alda) Adès laurela pö?

Poldo) (*Allungando un calcio sotto il tavolo alla moglie*) L'è da quan che se som spuzàcc che la g'ha petàt lé de laurà. (*Vedendo Alda e Meo che si sorridono cambia discorso.*) Ma ché, se catom deànti du spuzi amó 'n lüna de mél. Quant tèmp el che sif maridàcc, (*canzonatorio*) voàlter du, spuzi?

Alda) (*Sorridendo al marito*) J-è quasi 30, pensa quan tèmp che gh'è pasàt, apó se me par gér quan se sóm cunusicc.

<sup>7</sup> Trachycàrpus: accentata la seconda **a** - fortunèi: accento grave con suono aperto sulla è  
 Taxòdium accentata la ò accento grave con suono aperto - dìsticum accentata la **i**  
 Pittospórum accentata la seconda ó con accento acuto e suono chiuso - tobira l'accento cade sulla **i**  
 Córylus: accentata la ó di córilus accento acuto con suono chiuso sulla ó.  
 Méspilus germanica accentata la é di Mésipilus accento acuto con suono chiuso sulla prima é.

Poldo) Nòalter j-è 23. Spetóm che rie i 25 e pó faróm na bèla festa. Na festa de chèle grande, i sómea gna pasàcc töcc chèsti agn. Se no fos perché gom ‘na fiöla za granda... me par gér quand g’ho cunusìt la me Mina.

Alda) Come ve sif cunusicc?

Mina) (*Imbarazzata, fa per raccontare, guarda il marito che parla al suo posto.*) Veramente...

Poldo) Veramente, i m’ia traferìt a Venesia (o Brescia o Milano, ecc). A chèl tèmp sie amó tenènt. L’è stat a Venesia che só pasat prim capitano e dopo colonèl. (*Sognante*) Bei tempi la vita de caserma, töcc che ubidìs senza discuter. Töcc sö l’antenti. Tocc pronti. Bèi agn!

Meo) **Marciate, o della patria incliti figli (Carducci)**<sup>8</sup> Sal che apó mé g’ho fat el soldàt a Venesia, però sie en marina e mia ne l’esercito. (*A Mina*) Ma noalter du l’è mia che se conosóm za? Me g’ho pròpe l’impresü de ìla vista amó. L’è mia che...

(*Qualche tuono lontano*)

Mina) (*Interrompendolo*) L’è mia ché vé a piöer? Che scür che s’è fat là ‘n fònd.

Poldo) Ghet seràt el finistrì de la machina de la tò banda Gelsomina?

Mina) Oh Cocco-bello, me ricórde mia, sarà mei na a véder (*si avvia*) scüzim siòri, vó e vègne en de na cursa (*esce*).

Poldo) (*Guardandosi in tasca*) Le cìaf de la machina Gelsomina, spèta, come fèt a dèrver, scüzim siòri, turnóm sübit (*la rincorre. Sul cancello si scambiano un paio di battute acide*).

Mina) Ghet idea che me pèrde a nà de sula?

Poldo) (*Facendole vedere le chiavi*) Sarés mia la prima olta... (*Escono. Alda Raccoglie le tazzine.*)

Scena 10 – Meo e Alda rimasti soli riprendono a litigare di brutto

Meo) (*Versandosi un goccetto*) Chisà perché i g’ha mia parchegiàt che deanti. Endó èi nacc a parchegià?

Alda) (*Sgarbata*) Che te fréga a te endó i g’ha parchegiàt. (*Sarcastica gli toglie il bicchiere*) Sé, va avanti a béer. Sèghita a béer e te vedaré che fi che te fé. Dopo vé de me a piànzer te scioparà el figàt.

Meo) Só gnamó a chei punti lé Reginalda. Pòde petà lé de beèr quan che n’ho òja, apó **sübit-sübit**.

Alda) E alura pèta lé.

Meo) Petaró lé quan che ‘l sarà el moment. Petaró lé quan che el decidaró me.

Alda) Sé, quan che sarà tròp tarde e te vedaré vulà le bestie negre per el “*delirum tremens*”.

Meo) (*Facendo dei segni con le dita per scaramanzia*) Tièh tièh tièh.

Alda) Só mia me chèla che te porta scalògna, l’è tè che te set dré a ruinàt có le tò stèse mà.

Meo) Ohh, sèmper chèla menada, sèmper dré a caam el fià per **niènt-nient. Gutta cavat lapidem – la goccia scava la pietra** Cambia disco per na olta Reginalda. L’è ura che te la móchet lé de fa l’isterica e de rómper le scatole.

Alda) Ah, sares me chèla isterica e rompiscatole! Ma vàrdet té pötòst come te sét consàt.

Meo) Sicür che me varde, mia compagn de te che te vèdet la paja en de i me öcc e mia la tò trav. Na trav che m’ha **ruinàt-ruinàt** la vita, va bé isé?

<sup>8</sup> Incliti: l’accento si trova sulla prima i (incliti = valorosi)

Alda) Mé t'ares ruinàt la vita a te! L'è te che te me lé ruinada a me per chel tò bröt vise de beèr  
(*esce col vassoio*).

Meo) (*La segue*) G'ho mia el vise de beèr. E ricordèt che en chesta casa só me che porte le braghe  
(*esce*).

Scena 11 – Mina e Poldo ritornano e litigano sul cancelletto

(*Mina e Poldo ritornano. Riappaiono le luci intermittenti della polizia ma senza sirena. Stanno circondando la casa, stridio di freni e sgommate.*)

Poldo) L'ere dit me che l'era 'na scüsa chèla del finistrì.

Mina) Machè scüsa, Cocco-bello vèdet mia che l'è en fojèt de publicità? Vàrdel bé.

Poldo) Sé, publicità! “Ti aspetto alle 5 all'inaugurazione della mostra in via...”. L'è giù che t'ha dat en apuntament.

Mina) Apuntament en corno. Cocco-bello vèdet mia che l'è en biglièt scrit col compiùter?

Poldo) Compiuter o nò, de endó vègnel sto biglièt Gelsomina?

Mina) El so mia cosa che l'è e da 'ndó che 'l vé. El so mia chi l'ha scrit. El so mia chi gh'è stat a mitil sóta el tergi-cristal. Vöt capila sé o no.

(*Nel rivedersi ecco di nuovo la trasformazione automatica, tutti diverranno sorridenti e felici.*)

Meo) Alura, èrel seràt el finistrì?

Mina) No, góm fat bé a na a véder.

Poldo) Né finistrì né machina gh'era seràt. “Tutto ai quattro venti”, menomal che chèsta l'è na zona tranquila.

Meo) **Tranquila-tranquilènta**, ché ghe n'è mia de làder. Ché, no i g'ha mai robàt gnènt a nüsü. Apó mé tante olte làse la machina dervèrta e no gh'è mai sücès gnènt.

Poldo) Me par de viga sintit na gósa.

Mina) Aga dò góse. Par pròpe che tàche a piöer.

Meo) L'è mei che nóme en casa, prim de ciàpala söl có, (*guarda il cielo*) quan che el temporal el vé de Lunà gh'è miga de schersà.

Scena 12 – Dora e il ladro

(*Rientrano in casa. Ancora le luci intermittenti della polizia ma senza sirena. Stridio di freni. Il ladro non sa che fare, guarda il cielo. Esce dal suo nascondiglio. Pensa, poi con fare circospetto esce dal giardino e va avanti ed indietro di corsa davanti al cancelletto sbirciando ogni tanto la casa e lanciando occhiate preoccupate alle luci. Dora esce di corsa per riprendersi il cuscino sulla scagna. Il ladro la chiama continuando a correre pur restando fermo.*)

Nando) Signorina, signorina.

Dora) (*Fermandosi e osservandolo*) Sé?

Nando) Scusi signorina, sie dré a fa en pó de “footing” ma par che vègne a piöer, ghe en fa gnènt se me ripare sóta la sò gronda entant che pasa el temporal?

Dora) (*Simpatizzando*) Ma certo, g'ho sintit apó me 'na gósa (*andandogli incontro sorridente, lo fa accomodare*) el vègne, el vègne ché isé el se bagna mia.

Nando) (*Galante*) Grasié, grasié, com'è gentile. Signorina?

Dora) Dora, veramente el me nòm l'è Isidora, ma töcc i me amici i me ciama Dora.

Nando) Pòde ciamala apó me Dora compagn che fa i so amici?

Dora) Ma certo...

Nando) Come che l'è gentile signorina Dora

Dora) L'è el minimo che se pöl fa quan che ambia a piöer. E lü, come se ciàmel?

Nando) Nando (*le porge e le stringe la mano trattenendola più del necessario*) piacere Nando. Veramente el me nom l'è Ferdinando, ma töcc i me amici i me ciama Nando. (*Annusando l'aria*) Mmmm... che bu udür che la g'ha endòs. Mmmmm... che profumo delicat, inebriante. Sala che mé g'ho en debol per le fómne profumade. Le me fa girà 'l có, le me sinsìga la fantasia.

Dora) (*Sorridendo*) De bu?

Nando) E che bel sorriso che la g'ha signorina Dora. Quan che la tira la bóca en rider che se 'mpisa j-öcc. Sala che i sò öcc i par dò perle? J-è sterlüzènc come dò perle.

Dora) (*Civettuola*) Come che l'è gentile siör Nando. E za che ghe sóm, podóm mia das del "te" noàlter du?

Nando) Ma certo signorina Dora. (*Sternutisce*) Me sares mai spetàt che encó vigniès a piöer.

Dora) Chèl temp chè l'è mat compagn de 'n caäl.

Nando) "Temp e siori i fa chèl che i vòl lori". (*Sternutisce ancora.*) L'è perché só töt südat.

Dora) El vègne dènter en casa alura, de nó ciapà sö vergót (*si avvia*) se fa talmente a la svelta a ciapà sö vergót con de en temp compàgn.

(*Nando la osserva ma non si muove, sternutisce di nuovo.*)

Dora) Nóm , el vègne, el staghe mia a viga pöra. Ché gh'è nüsü che la mangia.

Nando) Ma... e i sò... e i tò... gàrai vergót de dì se me... garai vergót en contrare se me...

(*Si sente fuori scena l'abbaiare del cane poliziotto – inizierà anche un poco di vento.*)

Alda) (*Esce a chiamare la figlia*) Che set dré a fa Dora? (*Vedendo Nando*) Ohh, buonasera sior.

Dora) Mama, te presente Nando, ansi Ferdinando, l'è Nando per gli amici

Nando) (*Porge la mano ma gira il capo e sternutisce*) La me scüze siöra.

Dora) Poarèt, l'era dré a fa footing e l'è töt südat. Con chèl temp ché l'è en minüt ciapà sö vergót.

Alda) Enfati, sti mia sta ché sö la porta tüss, (*aprendo la porta*) vìgni dènter prim de malav.

Nando) Vólare mia distürbà (*sternuto*).

Dora) Nüsü disturbo. Prego, prego.

(*Nel girare il capo all'ultimo starnuto Nando vede due poliziotti che si avvicinano frugando fra i cespugli. Non se lo fa dire due volte ed entra precipitosamente. Dora e Alda che girano le spalle non notano niente. Entrano anche loro in casa. La polizia sempre cercando impronte o indizi esce di scena. Subito dopo entra la postina entra canticchiando e controllando le lettere da consegnare. Si avvicina alla porta d'ingresso e chiama "Profesùr - Profesùr Bartolemeo?"*).

### Scena 13 – la postina o il postino

Meo) (*Affacciandosi sulla porta.*) Oh, siura pustina. Buongiorno.

Postina) Buongiorno profesùr. (*Consegnando alcune buste*) Apó se 'l me par mia tant en bèl giorno, l'è tóta matina che consègne le cartele de le tasse... oltre töt gh'è na "tassata" e gh'è de paga 'l ból che ghe manca.

Meo) (*Controllando le tasche alla ricerca di monetine*) Ma che fürbi, i te scif de pagà le tasse e pó i ghe mèt gnach sö ‘l ból... poera Italia, come sóm ridoti mal. G’ho mia moneda.

Postina) E me g’ho mia el rèst de daga.

Meo) E isé che fom?

Pustina) Se ‘l völ la bösta bizògn che el me daghe i solcc.

Meo) L’è giòsta-giöstènta (*Alla porta*) Reginalda, ghèt monéda? Gh’è riàt le tase de pagà.

Alda) (*Affacciandosi*) Da quando en qua ocór la moneda per pagà le tasse?

Postina) Ma no, l’è na “tassata” se paga el ból che i g’ha mia mèss sö la bösta.

Alda) Ah! Fam na a véder en del me bursì (*entrando in casa, al pubblico*). Mai che rie na cartulina, sémpèr ròba de pagà.

Postina) Al dé de ‘ncò se paga töt. Apó l’aria che se respira.

Meo) (*Avviandosi*) Töt costa car. La vegne che vardom se vergü g’ha de la monéda.

(*Entrano in casa.*)

#### Scena 14 – la polizia

(*Sempre alla ricerca di indizi, rientrano in scena gli agenti. Il maresciallo suona il campanello. Esce Meo.*)

Meo) Buonasera. Desidera?

Maresciallo) Buonasera a lei. (*Cercando di sbirciare oltre la porta*) Tutto bene in casa?

Meo) Certo, töt a posto. Perché gh’è en qualch problema?

Fede 3° agente) (*Gli fa cenno di avvicinarsi*) Venga, venga avanti verso di noi molto lentamente.

(*Meo lentamente e perplesso va a sentire cosa vogliono*)

Maresciallo) (*Gli gira attorno*) Controllavamo che la sua risposta fosse stada data liberamente e non sotto la minaccia delle armi.

Meo) De le armi? Armi? Cosa el dré a dì siòr?

Maresciallo) (*Indicando la porta*) Dentro tutto bene? È sicuro?

Meo) Pö che **sicür-sicür**. Ostis, só el padrù de casa, völel che sape mia chèl che sóm dré a fa dènter en casa mia.

Fede 3° agente) E cosa state facendo di bello?

Meo) Góm apena tiràt el còl a na bòsa de chèle tóghe. De chèle **speciaj-speciaj**, giòsta per l’ocaziù. Sóm dré a festegià i nòs tuss. En vulif en gós? **Dènter-dènter**, prim che piöe.

Maresciallo) No grazie, siamo in servizio.

Meo) Se ghésef de saì chèl che ve pirdì. Per na ólta fi finta de gnènt, mé giüre dize gnènt a nüsü. **Òcio a le tagétes pàtula<sup>9</sup> (garofoline)** Nóm **dènter-dènter**

Maresciallo) (*Molto ma molto sospettoso*) Fermo! Òcio a che cosa?

Meo) A le garufuline. Nom che dé che e ‘n po’ ve zò l’acqua a sedelade (*si avvia*).

Fede 3° agente) Un momento: c’è solo la sua famiglia o ci sono altri estranei in casa?

<sup>9</sup> Tagétes: accento acuto con suono chiuso sulla prima é. - pàtula: accento sulla à

Meo) (*Tornando sui suoi passi*) Estranei? No, ghe n'è mia de estranei en casa. La pustina l'è mia 'n estraneo..

Maresciallo) Quale postina!?! Chi c'è in casa?

Meo) Töcc de nóter (*elencando*): la pustina, mé, la me fómna, i me du fiöi, la murusa de me fiöl, la mama e 'l bubà de la murusa de me fiöl e 'n amico de me fiöla. Ma, de che se trata?

Maresciallo) Siamo sulle tracce di un ladro pericoloso, molto pericoloso che si aggira in questi paraggi. Lo stiamo braccando. Il fiuto dei cani poliziotto ci ha condotto fino a questa casa.

Meo) Siòri, ve garantese che ghe n'è mia de làder en casa mia. La nòsa l'è na zona **tranquilla-tranquillenta**. Ghe n'è mai stat de làder. (*Facendo lo spiritoso*) Noalter de làder gòm apèna chèi de la luce, ah ah ah.

Fede 3° agente) Non faccia tanto lo spiritoso, non è proprio il momento di scherzare.

Marisa 2° agente) Non ha sentito cos'ha detto il mio collega? Si tratta di un ladro molto pericoloso. La preghiamo di non intralciare le indagini.

Meo) Entralcià le indagini? Me entralce pròpe gnènt. Vöi sul nà dènter en casa. Siòri, o dènter o fòra, de ché e 'n pó ria el finimond. Vardì che scür che s'è fat zó en fònt.

Quan che 'l tuna en verse Veruna – ciapa la sapa e va sapùna

Quan che 'l tuna en vers Lunà (Lonato) ciapa la sapa e va a cà.

Fede 3° agente) Lo sappiamo, lo sappiamo: Quando arriva da Lunatu – riempie lu fussatu

Marisa 2° agente) (*Spiega ad un Meo stupefatto*) Noi della polizia sappiamo sempre tutto.

Meo) Quan che 'l riva de Lunatu?! No, l'è: quan che el ria de Lunà gh'è miga de schersà.

Fede 3° agente) La smetta, neppure col ladro c'è da scherzare caro Signore.

(*Esce la postina che viene subito fermata*)

Marisa 2° agente) Venga, venga avanti molto lentamente

Meo) El la lase sta, vèdel mia che l'è la nòsa pustina!

Postina) (*All' agente che le ha preso e le controlla la borsa.*) Dim sübit endré la me borsa.

(*Alle sue proteste le faranno alzare le mani. Mentre la postina è accanto a Meo, sulla porta si affaccia Dora con l'amico-ladro alle spalle.*)

Dora) Bubà, la dis la mama come mai che te set amó ché de fòra col temporàl che ... (*le muoiono le parole in bocca*) ... la polizia?

(*Il ladro, senza toccarla di modo che lei non se ne accorga, furbescamente metterà il braccio attorno alle spalle di Dora. La polizia fa loro cenno di scendere. Fulminato poi da una sua occhiata farà finta di niente e la prenderà sottobraccio.*)

Marisa 2° agente) Avanti, avanti voi due. Avvicinatevi molto lentamente prego.

Dora) Cosa gh'è sùcès bubà? Come mai i carabinieri? Per chi èi vignicc? Per te?

Meo) Ma nò, sómea che ghe sapè en giro en làder **periculùs-periculùs**. (*Alla polizia presentandola*) Chèsta l'è Dora, me fiöla (*e indica il ladro*) e chèsto l'è el sò amico.

(*La polizia capirà "amico" come "probabile fidanzato" gira loro attorno e li osserva attentamente poi fa loro segno di andare vicino a Meo. Il ladro impassibile sorriderà dolcemente a Dora.*)

Maresciallo) (*A Meo*) Allora questa è sua figlia e questo è un suo amico? È sicuro di quello che dice?

Meo) Certo, völel che conöse mia me fiöla? Me fiöla, però el so amico l'è...

*(Poldo si affaccia proprio in quel momento sulla porta per vedere perché non rientrano e impedisce così a Meo ulteriori commenti. La Polizia scatta puntandogli contro le pistole.)*

Poldo) *(Alza le mani istintivamente)* Che sücét? Come se permètel, el varde che me so en ex-colonèl de l'esercito.

Maresciallo) Colonnello o nò, fermo e non si muova.

Meo) Ehi capo, vardì che chèsto l'è mia 'l làder. Chèsto l'è el siòr Leopoldo, el pàder de la murùsa de me fiöl. E l'era...

Marisa 2° agente) Zitto lei che le domande le facciamo noi.

Mina) *(Sulla porta dietro le spalle di Poldo)* Che sücet Cocco-bello? Che stet a fa ché de fòra col ris-cio de ciapà el fridùr. *(Vedrà la polizia con le armi spianate, alza le mani.)*

Poldo) Sta sito e sta calma Mina, stam de dré a me. So 'n soldàt. Só üs a fa la guèra e g'ho póra de nüsü.

Meo) *(Alla polizia)* Sbasì chèla pistola. Chèsti siòri j-è i me futuri consuoceri. I genitùr de la murusa de me fiöl. Me cridif mia? Vulì vèder la carta d'identità?

*(Poldo fa per prendere la carta d'identità e subito la polizia lo immobilizza e gli fa alzare ancora le mani. La polizia fa cenno a Poldo e a Mina di scendere lentamente. Poldo, con suo grande disappunto, è perquisito. E' poi invitato ad unirsi agli altri e a restare in silenzio. La polizia, molto professionalmente punterà di nuovo la pistola verso la porta.)*

Poldo) *(A Meo)* Che sücét?

Meo) Somèa che en lader **periculùs-periculùs** el se sape scundit pròpe denter casa nòsa.

Poldo) *(Indicandola)* En chèsta casa? Come g'hal fat a nà dènter?

Fede 3° agente) I cani poliziotto hanno annusato il suo odore fino a quel muretto *(indica il giardino)*. Il fiuto dei cani poliziotto non sbaglia.

Meo) E siccome en del zardì el gh'è mia, per fòrsa el se sarà scundit en casa.

Fede 3° agente) I nostri cani si sono rifiutati di proseguire oltre. Il ladro è certamente in questa casa.

Mina) En chèsta casa gh'è en làder periculùs. Denter en casa? Ma dènter gh'è me fiola *(chiamando ad alta voce.)* Lori, Lori *(preoccupata)* la me Lori l'è là dènter.

Poldo) Sta calma Mina, sta ché al sicür che vó mé a töla, mé g'ho pora de nüsü *(si avvia deciso)*.

Maresciallo) *(Fermandolo)* Lei resti qui fermo e non si muova per favore. Ci pensiamo noi.

Poldo) Non mi muovo? Come si permette di dare degli ordini a me! Lei non sa chi sono io. Si metta sull'attenti davanti a me. Io sono un collonnello. Io ho dato ordini per trent'anni e nessuno si è mai permesso di contraddirmi. Lei a me di ordini non ne dà. Chiaro! *(Riparte deciso fermato dalla polizia che gli fa cenno di tornare al suo posto.)* Io non prendo ordini da nessuno. Non ci sono né ladri ne poliziotti che mi possano fermare.

Maresciallo) Ha finito?! Torni al suo posto.

Mina) *(Stupita e orgogliosa)* Come che l'è coragiùs el me Cocco-bello.

#### Scena 15 – Teo e Lori

*(Meo e la moglie cercano di calmarlo. Lori si affaccia sulla porta. Teo è subito dopo di lei.)*

Lori) M'èt ciamàt mama? Che sücét?

(La scena si svolge velocemente. La madre, concitata, le fa cenno di avvicinarsi e Lori esce per andare da lei. Teo, incuriosito, fa per seguirla. La polizia, armi in mani lo bloccherà e Teo automaticamente alzerà le mani. Lori si rifugia dalla madre e nel vedere il suo Teo arrestato inizierà a piangere sconsolatamente. Se possibile, il vento nel frattempo si sarà fatto più forte. Lo scoppio del temporale è imminente.)

Teo) Va bé va bé, l'ho mia fat aposta. Ensoma m'è vignìt istintiv faga el sègn col bras.

Meo) Che sègn ghet fat col bras. A chi ghe l'èt fat?

Teo) Schersàegn bubà! L'altra nòt, föra del stadio dopo èser stat a la partida Brèsa- Atalanta (*Batte la mano destra nell'ncavo del gomito di quella sinistra che terrà tesa*) el siè mia che j-era carabinieri en borghés.

Maresciallo) Non ci interessa né dove né a chi l'ha fatto quel gesto (*marcando la parola*) irriverente. Noi siamo qui per cose molto più gravi. (*L a polizia lo perquisisce.*)

Meo) El varde che chèsto l'è me fiöl capo.

Marisa 2° agente) Anche questo è suo figlio? Quanti figli ha lei.

Meo) Due. Chèsto e Dora (*indicandola*).

Marisa 2° agente) È sicuro che...

Meo) (*Interrompendolo*) Certo che só sicür de viga du fiöi. (*Risentito*) Ma cos'èl dré a di siòr?

Maresciallo) (*Facendo cenno a Teo di unirsi agli altri*) Si sposti e ci lasci lavorare (*A Meo*) Abbiamo tutti i nervi a fior di pelle, la prego di non complicarci la vita. Si metta tranquillo che ora vedremo di stanare il ladro (*Prende un megafono*) Allora è sicuro che in casa non ci sia più nessun figlio? Non è che fra qualche minuto esce qualcun altro, vero?

Meo) (*Seccato*) Cosa crèdel che sape rimbambìt. G'ho du fiöi e j-è ché töcc du ché, con de me.

Dora) E la mama? (*Guardandosi attorno.*) Endó èla la mama?

#### Scena 16 – Alda è in pericolo

Meo) (*Agitandosi*) Gh'è restat la me fómna là dènter. La me Alda l'è là dènter. La me Stela l'è là de [sula-sulènta](#) con del làder [periculus-periculus](#). (*A Dora*) Endó érela l'última ólta che te le vista la tò màma ?

Dora) La nàa zó en cantìna a tö en pér de bòse de acqua mineral.

Lori) No, me l'ho vista en cuzìna a resentà le chichere.

Teo) L'era en del ripostiglio a tö la scua.

Dora) Poarina la mama bubà. La mama la gira per casa de sula e la sa mia che gh'è dènter en làder periculus. (*Agli agenti*) G'hal la pistola?

Marisa 2° agente) Non si sa se ha la pistola, o fucile, o un semplice coltello da macellaio. Sappiamo solo che è armato.

Dora) (*Agitandosi*) La me mama l'è en pericol. Poera la me mama, poarina (*Slanciandosi verso la porta*) Bisogna nà a salvala.

Meo) (*Fermandola*) Sta calma Dora. Te sta ché al sicür che vó mé a töla la tò mama, mé g'ho pora de nüsü (*si avvia deciso*) ghe dó na tèca de chèle [giöste-giöste](#) söl có a chèl làder lé, che ghe fò pasà la ója de fa el làder fin che 'l scampa.

(*Gli agenti cercheranno di fermare tutti i disobbedienti. Alda appare sulla porta, nessuno la nota.*)

Meo) *(All'agente che lo blocca)* G'ho de nà a salvà la me fómna. L'è me moér e, per me moér, me sbàtares apó en del föch.

Teo) **Oh yes**, vègne con te per aidàt bubà.

Meo) Brao Teo, noàlter du ensèma góm pora de nüsü.

Poldo) Vègne a mé con de vóter. En soldat el g'ha pora de nüsü.

Ladro) E me me tire mia endré. Vègne apó mé per aidàf.

Maresciallo) **SILENZIO!** *(Finalmente fermandoli)* Voi non andate proprio da nessuna parte.

Fede 3° agente) *(A Meo che è quello più agitato.)* E lei resti qui fermo e non si muova per favore.

Meo) Non mi muovo? A me n'emporta gnènt se dènter gh'è en làder **periculùs-periculùs**. Me fómna l'è en pericol, en casa de sula con d'en individuo compagn. Schèrsel! Ghé n'è mia de làder o de puliziòcc che me ferma. El me lase nà: l'è me moér, me fómna vulif capila se o nò!

Marisa 2° agente) Le ho detto che ci pensiamo noi a sua moglie.

Fede 3° agente) Stia calmo e ci lasci lavorare.

Meo) *(Fa finta di ubbidire poi si divincola e tenta di avviarsi di nuovo verso la porta.)* Me fómna l'è 'n pericol e voàlter vùlif tignim ché fermo. Gna parlàn. Me só el sò òm e g'ho de salvàla.

Alda) Perché vöt salvam Meo? De chì vöt salvam?

*(Alle sue parole tutti la guardano, la polizia si gira impugnando la pistola contro di lei. Alda lancia un grido. Meo parte alla carica, prende sua moglie e la trascina con se dove si trovano ammassati tutti gli altri.)*

Maresciallo) *(Furibondo)* Le avevo detto di non muoversi. El g'ha curit en bèl ris-cio siòr. Ghie dit de mia muìs. Le avevo detto di non muoversi perdincibacco.

Fede 3° agente) E se qualcuno le avesso sparato. Ci sarebbe scappato anche il morto per colpa sua.

Meo) Me fómna l'era en pericol e mé g'ho duzit salvàla.

Alda) Pericol perché Meo? Che sùcét?

*(Mentre la polizia parla col megafono Meo le racconta sottovoce quello che è successo. Mentre poi preparanoi lacrimogeni si sente miagolare un gatto.)*

Maresciallo) *(Parlando nel megafono)* Qui sono i carabinieri che parlano. Si arrenda. La casa è circondata. Per lei non c'è più scampo. *(Dopo qualche minuto, visto che nessuno risponde, passa all'attacco.)* Lanciamo i lacrimogeni. È l'unico modo per stanarlo.

#### Scena 17 – il gatto

Dora) Fermi fermi. El me gatì. Dènter en casa gh'è restat el me gatì. Me 'l fi mörer con chèi làur lé *(trattiene il braccio del poliziotto).*

*(Tuoni, lampi e vento forte. Riappare sulla scena il ragioniere che sbircia incuriosito. Si farà in modo che Dora, dietro agli altri, non riesca a vederlo. Nando invece lo vede, ne approfitta ed inizia a gridare indicandolo: AL LADRO – AL LADRO. Il ragioniere preso alla sprovvista scappa. La polizia lo rincorre e tutti gli altri dietro come pecore. La scena si vuota.)*

*cala il sipario*

## ATTO II

### Scena 1 – Dora e Nando alla ricerca del gatto

*(Stessa scena del primo atto. Il temporale è passato - bello sarebbe vedere un arcobaleno sullo sfondo e se si vuol rendere ancor più realistica la scena i personaggi entreranno con le spalle e i capelli umidi - si sentono gli uccellini cantare. La scena è vuota. Dora avrà due bei graffi sulle mani o forse anche uno in viso. Entra prima lei poi Nando.)*

Dora) Micio... micio...(cercandolo) poarì el me micì... chisà se 'l s'è salvàt de la tompesta. Ghet vist che grà!? I paria öf de galina.

Nando) I gacc i g'ha sèt vite. Sta mia preocupat per lü che el la mia ciapada söl có de sicür.

Dora) I gacc i g'ha pora de l'acqua e varda quanta che n'è vignìt. Sta mia nà a pestaga le piante a me pàder che dopo el sàma come en mat.

Nando) El tò gat el sarà nat a scundis sóta na qualch machina o na qual scagna.

Dora) *(Fa vedere le mani.)* El m'ha piantat na sgrafignada chèl disgrasiàt quan che el g'ha vist töcc chèi ca puliziöcc.

Nando) El ghia j-öcc föra de có. Ghet vist come che l'è scapàt falit... micio micio...

*(Nando con indifferenza cercherà di avvicinarsi al suo nascondiglio ma Dora, ogni volta lo fermerà, sempre prendendolo per un lembo della giacca e tirandolo indietro.)*

Dora) Però i ca i seghitaa a baja lo stès apó dopo che el gat l'era scapàt. Ghe n'è vulit ai puliziöcc per fai fa sito. Paria finamai che i ghe lies a morte con de te.

Nando) Se vèt che ghe sie mia simpatic. A dit la verità, a me me piàs mia tant i ca, i me fa en bris de póra.

Dora) Lur i l'ha sent d'istinto quan che giü el g'ha pora... micio micio micio...

Nando) I cà j-è sèmper ca. Quan che i vèt en gat i capis pö gnènt... micio...

Dora) Chèl scür pò: l'era chèl pö cativ de töcc Se te ghe nàet sota le spasète el t'ares sbranàt. Ghet vist come che i ringhiaa? Fürtüna che i dis che i pastür tedèsch j-è ca entelligenti e che i ca puliziöcc i ve adestràcc.

Nando) Chèi lé j-è stacc adestràcc mal. Me paria che i scultaes mia tant el padrù...micio... micio...

Dora) Menomal che j-era ligacc.

Nando) E ligacc bé.... Micio micio micio...

### Scena 2 – passata è la tempesta

*(Nando e Dora cercano il gatto. Entrano Meo e Alda e si scambiano 3 battute sul cancello.*

*Entrambi avranno le mani graffiate dal gatto.)*

Meo) Passata è la tempesta, odo augelli far festa e sulla via...il gallo e la gallina... me la ricòrde pö.

Alda) L'è arteriosclerosi che avansa Bartolomeo, i ramilì che se sèca. Con töt el béer che te fé per forza te ghé pö memoria.

Meo) *(La guarda torvo ma non si scoraggia.)* Il gallo... no... La gallina è sulla via... pensà che na olta la sie isé bé.

Alda) *(Vede Dora e Nando)* L'è mia ché 'l tò gat. L'hom vist noàlter sìch minücc fa de là banda de là de la strada *(fa vedere le mani graffiate).*

Dora) Endóe de precis de là de la strada?

Meo) L'era sö de en ram de la "Cryptomeria japonica<sup>10</sup>" che gh'è pròpe söl cantù.

Alda) El vül dì che l'era sö de en ram del pì de la siura Cecilia.

Meo) I ram che i dà sö la strada. L'era **mis-misènt** come en cici, g'ho tentat de ciapàl (*facendo vedere le mani*) ma lü l'è scapàt compagn de 'na bala de s-ciop.

Alda) (*Fa vedere anche lei le mani.*) Chèl lé l'è mia en gat, chèl lé l'è pès na tigre de la Malesia.

Meo) Gna Sandokan el sarés sta bu de ciapàl lüle, te 'l garantése mé.

Dora) L'era randagio, l'era üs a difindìs. Poari, l'è amó spaentàt per töcc chèi bröcc ca puliziöcc che ghe bajàa dré.

Alda) Spaentàt? Striàt! En du som mia riàt a brincàl, magari a sènter la tò us, Dora, el se calma e el se làsa ciapà. Pröa a nà a véder te.

Dora) (*Prende ancora una volta Nando per la giaccia*) Nòm, vé che te me aidet a ciapal. (*Escono.*)

### Scena 3 – Meo e Alda

Meo) (*Raccoglie un fiore sciupato.*) Poér poér el me pelagornium hortorum<sup>11</sup> (geranio)

Alda) (*Strappandoglielo di mano e buttandolo via*) Poarèt lü? poarèta me. G'ho i pè mis misènce, (*si siede e tira il marito per la giacca per farlo sedere accanto*).

Meo) (*Sbirciando il suo angolo.*) Le me scarpe le fa ciffete-ciaffete.

Alda) Cosa t'è vignìt en mènt de curiga dré al làder Bartolomeo.

Meo) El m'è mia vignìt en mènt mia apena a me. Somèa che töcc góme vit la stèsa idea Reginalda. L'è stat d'istinto. Lur i g'ha ambiat a córer e nòalter dré come **tante-tante** pegore.

Alda) Ghet vist che tompesta? Menomal che i carabiniér la g'ha dervit le portiere de le machine e la gna fat na dènter, a che l'ura chè sedenò saresègn töcc miss compagn de puzi.

Meo) Che **stüpicc-stüpicc** che sóm stacc, se 'l sia che riàa el temporal. Se pudia córer en casa envece che curiga dré a stó làder. Ghera za i carabiniér che ghe curia dré.

Alda) Me vulie véder se i la ciapaa. L'è mia na ròba de töcc i dé véder en inseguiment. De sólit se 'l vèt apena en televiziù o al cine.

Meo) Pecàt che pròpe en chèl momènt, gabe ambiàt a tompestà. **Con quel furore e con quella tempesta Ch'escono i cani a dosso al poverello (Dante).**

Alda) Ghet vist chèl poér làder come che 'l scapaa co' le ma söl có? El me rincriàa finamai. Te, Meo, pensa che garés vulit ciamàl e diga de vègner a riparar con de noàlter ma come sé faa. Siègn töcc denter na machina dei Carabinier.

Meo) Dènter 3 machine dei carabinier: nóter en de giòna, el siòr Poldo e sò moér en de n'altra e i tüss en de n'altra amó.

Alda) Ghe sarà stat 'na trentina de machine de carabiniér en giro. Ghet vist che mèster de carabiniér.

Meo) Se vèt che lüle l'è en làder gròs mia de schèrs.

Alda) Però, che gentili che j-è stacc con de nóter i carabiniér.

Meo) Gentili e professionali.

<sup>10</sup> Cryptoméria: accento acuto con suono chiuso sulla é

<sup>11</sup> pelagornium: accentare la ù - hortòrum accento grave con suono aperto ò

Alda) De pö amó de professionali: i molàa mia l'òs. I g'ha pröat a curìga dré apó se se ghe vidia gna luntà en méter (a 'n méter de distansa).

Meo) Ghet vist che fòm che 'l faa l'asfalt Alda? Me g'ho mai vist na ròba compàgn.

Alda) El paria el diluvio universal. Poér làder sóta chèla tempesta.

Meo) Poér làder en corno, sómea che el sape riàt a scapà.

Alda) Sé, ma ghe sarà vignit en müs isé (*fa il gesto con le mani*) gh'era i grà che i paria gròs come öf de galina.

Meo) Sta mia esagerà, öf de pisù se mai (*colpito da un'idea va verso la porta d'entrata*).

Alda) Öf de galina te dize.

Meo) El sét che se nòalter góm vinsit ne la bataglia de San Martino e Solferino l'è stat merit de na tèmpesta come chèsta?

Alda) Ma va, sèmper a cöntale gròse. Sta mia dì bestialità!

Meo) No, l'è vera. L'è stat che che el re Vittorio Emanuele 2° el g'ha dit: **“Fiöi: o ciapóm San Marti o i gne fa fa San Marti!”** J-era le 4 del dopmesdé. Gh'è ambiàt a tompesta contro j-austriaci e...

Alda) Quant tompèsta, tompèsta sö töcc.

Meo) Giusto. E sicome la vignia zò isé (*fa il gesto con la mano*) adòs a lùr. I pudia mia pö nà en avanti e i g'ha duzit nà endré. I g'ha duzit ritiràs. E noàlter góm vinsit (*sulla porta*) El set che som nacc vià co' l'ös dervèrt?

Alda) Ma sé, chèsta l'è na zona tranquila, ghe n'è mia de làder.

Meo) L'era na zona **tranquila-tranquilènta**. Dopo chèl che gh'è sùcès encó so mia se se pöl amó ciamala **tranquila-tranquilènta**.

Alda) Te Meo. El set che te ghé ris-ciat de fat sparà. Sie sö la porta e g'ho vist quan te vuliet vègner a salvàm e te ghe dit a la Dora: Vó mé a töla, mé g'ho pora de nüsü. La salve mé la tò mama.

Meo) El m'è vignit isé, el só gna mé el perchè. L'è come se me fós scatàt na mòla **dènter-dènter**.

Alda) Se lés mia sintit mé co le me ricie ghe credarés mia. Te ghé dit pròpe: “L'è me moér caro el me siòr, e per me moér me sbàtares apó en del föch”.

Meo) Me ricòrde mia de viga dit isé. Góì **pròpe-pròpe** dit isé? Che coragiùs che so stat! **il coraggio uno non se lo può dare (Manzoni)**.

Alda) Sé. (*Ricordando*.) Te ghe dit pròpe-pròpe isé e le tò parole le me s'è postade ché (*si tocca il cuore*) e le me l'ha sgarìat de dènter. Le g'ha sopiàt ensima a de le brase de'n fögari che cridie za mórt de'n pès.

Meo) En chèl momènt, quan g'ho vist che te sièt en pericol, g'ho capìt che me la sarés pö perdunada se fós capitàt vergót de **bröt-brötènt**.

Alda) Che en dizèt Bonbon. Forse l'è mia vera che se sóm ruinacc la vita a vicenda.

Meo) Forse se la sóm empienida a vicenda Stela d'ora.

Alda) (*Pensierosa*) El sét Bonbon che vulis bé costa gnènt e che nüsü gne empedés de vulis bé.

Meo) E alura pröóm Stela d'ora.

Alda) A fa?

Meo) A fa come i confècc. A la mandola amara ghe metóm entùren el söcher.

Alda) Varda che senza sail, ghe l'óm sèmper mèss enturen el söcher a la nòsa mandola amara. Certo, se te vuliet bötat nel föch per me, àlter che söcher!

Meo) L'è stat en chèl momènt che g'ho capit che te vulie amó bé. G'ho capit che podarés pö viver senza te Stela d'ora.

Alda) El set che fó Bonbon, vó a tö le dò fitine de turta che gh'è restàt. E se le mangóm ché, noàlter du, de sui. Festegióm. Festegióm só mia che ròba, ma g'ho òja de festegià.

Meo) Bràa, festegióm. Porta apó de bèer.

Alda) (*Titubante*) Acqua?

Meo) Acqua, va bé Stèla d'ora (*sospira coraggioso*): acqua. **Le Romane antiche, per lor bere, Contente furon d'acqua (Dante).**

Scena 4 – Meo nel suo cimitero personale.

(*Alda rientra in casa e Meo va a controllare il suo cimitero personale. È preoccupato che l'acqua non abbia dissotterrato qualche bottiglia. Tutto a posto, intravede qualcosa e trova il pacchetto che il ladro ha nascosto tra le foglie e che il forte temporale ha fatto cadere. Meo lo osserva perplesso. Si appoggia al tavolo per scartarlo. Toglie un involucro, ovviamente impermeabile, poi un altro, un altro ancora, ed infine ecco comparire un pacchetto di soldi di grosso taglio, mazzette da 500 euro. È senza parole. Si guarda attorno, non visto, ne sfilà prima una e poi, non resistendo alla tentazione, ne prende una seconda e se le mette in tasca.*)

Scena 5 – una banconota per Alda

Meo) **Audaces furtuna iuvat - la fortuna sorride agli audaci.**

Alda) (*Esce con un vassoio con torta e bicchieri, appoggia il tutto sul tavolo.*) Che te vègne mia en mènt de nà en casa cón chèle scarpe lé. (*Curiosa*) Cosa ghét en ma?

Meo) G'ho catàt chèsto Stela?

Alda) Cos'èl? Fam véder. Endó lét catàt?

Meo) En dèl giardi. Sie nat a véder come che la tompèsta la g'hia consàt le me ipomea tricolor e l'Adiantum raddianum che g'ho empiantat stimana pasada.

(*Alda si avvia verso il giardino. Lui, stringendo il pacchetto la ferma e la riporta indietro.*)

Meo) Endó set dré a nà. Varda che palta che gh'è.

Alda) (*Guardandosi le scarpe.*) E alura? Cosa gh'è en sto pachèt?

Meo) Sólcc. Euro Reginalda, en möcc-möcènt de euro. J-è masète de euro.

Alda) Set dré a schersà Bartolomeo?

(*Meo le mostra il contenuto, Alda lancia un grido e Meo la zittisce con la mano sulla bocca.*)

Alda) Ma... ma... j-è tanti fis. Èi vèri o falsi Bonbon?

Meo) (*Guardandoli e annusandoli.*) I par **veri-veri** Stèla cara.

Alda) (*Stupefatta.*) Varda quanti che j-è. De endó vègnei?

Meo) G'ho idea che i sàpe chèi de la rapina. Se vèt che l'è vera che s'era scundit ché el làder!

Alda) (*Furbescamente*) Però j-óm catacc en del nòs giardi. E se ghésem de tignii e di gnènt a nüsü?

Meo) No, góm de nà sübit dai carabiniér. J-è mia nóster, garóm de dàghei endré. Noàlter, som persune oneste Stèla cara.

Alda) Se pöl mia fan sparì giü?

Meo) No, no, gna parlàn. (*Scuote il capo.*) **Se onesta cagione avesse potuto avere (Boccaccio).** T'ho dit che noàlter som mia làder, sòm persune **oneste-onestente**. De unùr, rispettabili.

Alda) Varda quanti che j-è. Chi vöt che se ne encorze se 'n manca giü.

Meo) La tentasiù l'è granda: **Abyssus abyssum invocat<sup>12</sup> (l'abisso chiama l'abisso) salmo XLI (41) di David** ma l'è mia chèsta la questiù. E se per caso i se n'encors che en manca en pér che figüra ghe fóm.

Alda) Come en pér. A me me 'n basta giü.

Meo) Gna ü e gna du e gna tre. T'ho dit de nò. Noàlter, som galantòm, persune de unùr.

Alda) Varda quanti che j-è! Fal per me Bonbon. Paghe töcc i débicc e 'nfaró pö. Dai, fàmei almen tocà.

(Sternuto di Nando - *mentre Meo si volta Alda mette velocemente una banconata in seno. Meo vede arrivare Dora e Nando e si riprende i soldi. Mentre i ragazzi parlano discuteranno un poco e poi rientreranno. Nando cercherà gli occhiali in tasca senza trovarli, anche lui avrà le mani graffiate.*)

#### Scena 6 - una banconota per Dora

Nando) G'ho pèrs i me öciai.

Dora) L'è mia che te j-e lasàcc deanti a la scagna quan te te set enzenöciàt per fal vègner föra?

Nando) Per vègner föra l'è vignit föra, (*fa vedere i graffi alle mani*) ma no ghe sarà pö pericol che tènte de ciapàl, chèl diàol de 'n gat.

Dora) Poari el me micì. L'è perché te le spaentàt amó de pö, con chèl bröt bastù.

Nando) Se ghie mia el bastù el me caà j-öcc. Spètem ché che rie sübit. Vo a vèder se i cate amò, j-era de marca, (*esce velocemente*) fó na cursa e vègne.

Dora) Ciao bubà. (*Ha la vista lunga, avvicinandosi curiosa, al padre*) Che pachèt el chel lé bubà?

Meo) Gnènt, gnènt Dora, mia fa la curiùsa. **Più curiosi delle parole che dei pensieri (Foscolo)**

Dora) Dai fam véder. E alura bubà? Che pachèl èl? Cosa gh'è en sto pachèt? El en regali per me?

Meo) Só gna mè se pòde ditel. (*Con fare molto circospetto*) J-è solcc Dora. Sólcc.

Dora) Sólcc?

Meo) Sólcc. Euro, en möcc de **euro-euri**.

Dora) Set dré a schersà bubà?

(*Meo la fa sedere e le mostra i soldi, Dora lancia un grido e Meo la zittisce con la mano sulla bocca.*)

Dora) Ma, ma j-è tanti fis. Oh (*stupefatta*) varda quanti che j-è. De endó vègnei? Endó j-ét catàcc?

Meo) Lé en mès a l'**ipomea tricolor e l'Adiantum raddianum che g'ho empiantat stimana pasada, sóta el taxodium disticum** en de chèl cantù lé. G'ho idea che i sàpe chèi de la rapina.

(*Dora si avvia verso il cimitero del padre ma lui la ferma e la riporta indietro.*)

Meo) Sta ché, che te spürchèt tôte le scarpe.

Dora) Alura l'era vèra che gh'è vignit dènter en làder. (*Furbescamente.*) Però j-óm catacc en del nòs giardi. E se ghésem de tignii e diga gnènt a nüsü bubà?

<sup>12</sup> (Abýssus = nominativo – soggetto) invòcat (abýssum = complemento oggetto – accusativo) - salmo 41 di David

Meo) No, góm de nà sübit dai carabinieri. J-è mia nóster, garóm de dàì endré. Noàlter, som persune **oneste-onestente** Dora.

Dora) Se pöl mia fan spari giü?

Meo) No, no, gna parlàn. (*Scuote il capo in segno di diniego.*) E se dopo i se nencórz che i manca che figüra ghe fom. T'ho dit che noàlter sóm persune **oneste-onestente**. Persune de unür

Dora) Chi vöt che se n'encorze se 'n manca giü. Famei almen tocà.

(*Sternuto di Nando - Dora prende le banconote, mentre lui si volta ne sfilava una e la mette velocemente in seno. Meo vede arrivare Nando e si riprende il pacchetto i soldi.*)

Nando) (*Riconosce il suo pacchetto, si allarma, sbircia il suo nascondiglio, fa finta di niente ma non può trattenersi dal dire sottovoce quasi incomprensibile*)... el g'ha catat i sólcc.

Meo) (*Capisce solo la parola solcc. Sospettoso*) Cosa g'hal dit Ferdinando? G'hal dit per caso la parola: sólcc.

Nando) Solcc? Quai solcc?

Meo) Sal gnènt lü de chél pachèt ché?

Nando) Me nò. L'è la prima ólta che 'l vède. Cosa gh'è dènter?

Dora) Sólcc, euro. I g'ha de èser chèi de la rapina perché j-è pròpe tanti fis.

Meo) Ghie dít de dì gnènt a nüsü Dora. **Di aver parlato mi pentii qualche volta, di aver taciuto, mai, (Ludovico il Moro).**

Dora) Tanto el g'ha vist el pachèt.

Meo) Cosa völ dì se 'l g'ha vist el pachèt. Te ghéret de tàzer. Adès telefone a la polizia.

Nando) No, el spète en momènt... che...

Meo) Noalter som persune **oneste-onestente**. Só costrèt a telefonà (*entra deciso in casa. Meo esce, Dora lo segue e Nando la ferma.*)

#### Scena 7 – Nando si confessa

Nando) Spèta Dora, (*imbarazzato*) ve ché, sintèt zó che g'ho de dit na ròba. Te conòse da poche ure ma sènte che pöde fidam de te. El set perché i cà i seghitaa a bajàm dré?

Dora) Perché a te te piàs miga i cà, te ghé pora de lur e lür i la sènt.

Nando) No, i me bajàa dré perché i m'ha cunusit de l'udür.

Dora) (*Annusandolo*) Va bé che lur i g'ha el nas fi, ma l'è mia che te spöset fis. Apèna apèna de südür. D'altronde, quan che giü el fa "footing" el süda. En bris de spösa l'è normale.

Nando) I sintia mia l'udur de südür.

Dora) No?

Nando) No. Lur i la sia chi me sie. Aidem Dora. G'ho fat 'na stüpidata, töcc se fa 'na stüpidada ogne tant. Se ghes de turnà endré la farés pö. Àidem, so mia catif come tus.

Dora) Che set dré a dì?

Nando) So dré a dì che stamatian en del nà a laurà me só fermat a 'n uficio postal perché ghie de empostà na bösta. Nò dènter, fo la cua. Gh'era du gnareli che i me vardaa e me ghe fae bubucettete con capili, j-öcai e la mascherina.

Dora) Quale mascherina?

Nando) (*Togliendola dalla tasca*) Chèsta, chèla che mète quan vó en bici per via dei gas de scarich de le machine. E lur i ridia. Entant sie riàt deanti al sportèl. Pò me so encurzit che ghie vargot tacàt a le scarpe e isé g'ho tirat föra el me curtìli. La culpa de töt l'è de chèi spurchignù che porta a spas el cà senza catà sö le mance che i pèrd per strada.

Dora) Quan vó al casonèt no te dize cosa gh'è entùren. Va bé, e 'l curtìli?

Nando) Sé, (*togliendo da un'altra tasca un coltellino a serramanico*) me viage sèmp(er) con del me curtìli, no se sa mai che 'l pòde ocórer. Me cücie, en chèl momènt giü dei gnari el fa s-ciopa en sachèt de carta. Lée sö en pé, sèmp(er) col curtìli en ma...

Dora) (*Interrompendolo*) Alura i t'ha vist en faccia?

Nando) Nó perché ghie j-öciai e 'l capìli e la mascherina.

Dora) Ho capit. Te se leàt sö en pé e dopo?

Nando) Dopo gh'è s-ciopat el finimondo. Töcc che uzaa "Una rapina – una rapina". Chi se batia en tèra, chi contra el mür. Ed èco che l'impiegada la me pàsa en pach de sólcc e la me dis spaentada: "Tenga, Tenga" ... Tenga e me j-ho ciapacc.

Dora) Te j-e ciapacc?

Nando) El só gna me el perché. Nüsü m'ha fermat e só nat föra coi sólcc. Pó i g'ha ambiat a curim a dré e me so scapàt. Lur i curia e me scapae. Scapa che te scapa, adès só ché.

Dora) (*Con gli occhi fuori dalla testa*) Ma alura te, te se en làder!?

Nando) Làder per caso. Volarés véder te al me posto, i te dà i sólcc e te che fét? I làset lé? Ghe scomète che te j-aresèt töcc sö apó te.

Dora) No, me nó j-ares mai ciapacc, me só na persuna onesta.

Nando) Töcc som onesti fin che no capita l'ocaziù. Aidem Dora a vègner föra de sto pastis.

Dora) Te àide Nando. Ghé dizòm töt a me pàder, sentòm chèl che 'l dis lü.

Nando) E se 'l me denuncia.

Dora) Ma no, sta mia preocupàt, te vedaré che 'l capirà e 'l te aiderà. El dizarà che te sét apó a te en confèt co' la mandola amara.

Nando) Che vól dì?

Dora) Che mia töcc i salmi i finìs en gloria.

#### Scena 8 – la linea è interrotta. Che fare?

Meo) (*Uscendo.*) En casa ghe manca la luce e funsiuna gna 'l telefono. Me dà finamai l'impresiù che nó ghe sape la linea. Co' la tompèsta che gh'è stat, l'è facil che na pianta la sape cascada e la gabe sbregàt en qual fil.

Dora) L'è mia la prima olta che dopo i temporai funziuna pö el telefono. E isé che fét?

Meo) Vó de persuna a portaghei e ghe spieghe endó j-ho catàcc.

Dora) Te pòdet mia nà de sul bubà. E se i te j-ha ròba? (*Lo prende sotto braccio per accompagnarlo in casa*). J-è tanti fis

Meo) J-è tanti **fis-fis**, ma...

Dora) (*Lo interrompe.*) Nom, vé dènter che g'hom de dit na ròba e dopo decidóm cosa fa.

*(Entrano tutti e tre. La scena resta vuota poi arrivano Poldo e Mina, la loro macchina non riparte e vengono a chiedere aiuto. Dopo un poco entra il ragioniere, non visto si guarda attorno cercando Dora, prova a telefonarle ma capito che non è ancora il momento se ne va.)*

Scena 9 - Poldo e Mina

Mina) G'ho i pè mis misènc. Cosa t'è vignìt en mènt de curiga dré al làder Cocco-bello?

Poldo) El m'è mia vignìt en mènt mia apena a me. Somèa che töcc góme vît la stèsa idea. I carabiniér i g'ha ambiàt a córer e nòalter dré come pegore.

Mina) L'è mia na ròba de töcc i dé véder en inseguimento. De sólit se 'l vèt apena en televiziù o al cine. Pecàt che gabe ambiàt a tompesta.

*(Si sente gridare dalla casa. Mina e Poldo si guardano perplessi.)*

Meo) No, no e no. G'ho dit de no e quan che dize no l'è no.

Alda) Töcc se sbaglia, almen 'na olta en de la vita

Mina) Gh'era i grà che i paria gròs come öf de galina.

Poldo) Sta mia esagerà, öf de pisù se mai.

Mina) Öf de galina te dize.

Scena 10 – Teo e Lori e tutti vanno a far ripartire la macchina

*(Entrano Teo e Lori. Si sente miagolare il gatto.)*

Lori) *(Sul cancelletto a Teo)* Senti? Chèsto l'è el gati de tò sorela, **darling** spèta che varde se rie a ciapàl.

*(Lori esce di scena e Teo si avvicina ai genitori di Lori.)*

Poldo) Endó èla nàda me fiöla?

Teo) La g'ha sitntì miagolà el gati de me sorèla e l'è nada a véder se la ríaa a ciapàl. E vóalter? Come mai sif amó ché?

Poldo) La me póera machina l'è piena de brignòcole. La somèa ciapada a martelàde. Con töta chèla tompesta la riparti pö, crède che sape le cande. Ghe l'hét mia en stras de emprestàm per piazér che...

*(Si sente ancora una volta gridare dalla casa.)*

Meo) Porcas de en diaól **balòs-balosènt** g'ho dit de nò. Mai.

Mina) Ma è-j i tò genitur chèsti?

Meo) Ché comande mé! So me chèl che porta le braghe!

Teo) Sti mia faga bado. I sarà dré a... discüter. L'è mia che i tache béga, l'è che ogne tant i se scalda per nient. *(A Poldo)* Che èrel dré a dì de la machina sior Leopoldo?

Poldo) Che la parti mia. Che me ócor en stras per süga le cande.

Teo) Vó a töghel sübit e pò vègne apó me a daga na mà *(entra a prendere lo straccio)*.

*(Si sente ancora gridare dalla casa. Mina e Poldo si guardano sempre più perplessi.)*

Alda) Nüsü gh'è perfèt, gna te.

Meo) Sé, però me sèrte ròbe j-ho mai fade.

Mina) Come che 'l g'ha sbasàt la temperadüra chèl temporàl lé, g'ho quasi frèd.

Poldo) Per forza te ghét frèd, te sét lé töta scolaciàda Gelsomina.

Mina) Taca mia amò a stöfà Leopoldo.

Poldo) Ah, so mé chel che stöfa! G'het fat bado a come che te vardàa chèl carabiniér en machina?

Mina) Qual? Chèl venezian compagn de mi?

Poldo) Sé, chèl che g'ha dit che 'l t'ha vist amó. Chèl che el g'ha dit (*imitandolo*) "No l'è che noàltri due sé sémo zà conosùdi siòra?"

Mina) A ditela pròpe ciara e tonda Cocco-bello, l'è empusibil che mé gabe cunusicc töcc i veneziani de Venezia.

Poldo) Ma el carabiniér el g'ha nominat el quartier endó che te stàet te.

Mina) Cosa vòl dì? Che se me nomine San Pietro sto de casa en banda al Papa?

Poldo) El sét che te ghè de fa? D'ora en avanti sta pö dì che te sét de Venezia. Dì che te sét originaria de Bèrghem.

Mina) Brao, secondo te mé pòde pasà per na bergamasca? Ma sta mia fam vègner de rìder.

Poldo) Gh'è mia tant de rìder. Gh'è de pianzer. Ricòrdet che mé só en ex-colonèl de l'esercito, pensa se chèl carabiniér el te ricunusia, che figùra ghe fàe.

(*Si sente ancora gridare dalla casa.*)

Meo) Vacca d'ìghel **balòs-balosènt**. Varda che me só mia en pirla.

Mina) E sé che i parìa du spuzì en lüna de mél. En lüna de fel.

Meo) G'ho dit de nò. Dómega en tàja e che la sape **finida-finida**.

Poldo) Sta mia cambià discorso Gelsomina. E chè l'alter carabiniér che t'ha dervit la portiera?

Mina) El m'ha dervit la portiera perché tompestàa. El g'ha vulit apena èser gentile.

Poldo) Apó chèl dènter la machina el vulia apena èser gentile? Parìa che ghe cascàes j-öcc föra del có a forse de vardà en de la scoladüra. E chèl àlter en banda? che te tócaa el galù.

Mina) Siègn en sés sö chèla machina. S-chisàcc come sardine en scatola. Secondo tè endó ghiel de postal el sò bras?

Poldo) En sö la sò gamba el ghia de postàl, e mia sö la tò.

Mina) Ma ghet mia vist che sö le gambe el ghia le sò ròbe, (*elencando*) el megafono, la palèta, el telefono, dei nòtes e töcc chèi méster lé che i dòpra lur. (*Lori rientra guardandosi le mani graffiate.*) Che t'è sücès Lori?

Lori) L'è stat el gati de la Dora. E oltretöt só mia stada buna de ciapal.

Poldo) Per forse, te sèt la solita embranada.

Teo) (*Esce dalla casa molto soddisfatto piegando una banconota e mettendosela in tasca, ha un paio di strofinacci sotto braccio.*) **Oh yes**, nóm che ve àide a fa ripàrte la machina. (*Nell'avviarsi a Lori.*) **My baby**. Scomète che l'è stat el gati de me sorela?

Lori) Sé, vulie ciapàl ma el s'è mia lasat ciapà de me, **my darling**

(*Escono e tutti e quattro se ne vanno ad aggiustare la macchina. Dopo qualche attimo si apre la porta di casa e Meo si affaccia con fare circospetto, esce seguito da Alda, Dora e Nando.*)

Scena 11 – Meo nasconde i soldi in giardino

Meo) Chèle ròbe ché de solit i galantòm compàgn de me, j-a fa mia.

Alda) (*Brusca.*) Va aànti nóm, sta mia pèrder tèmp. G'hom decidit che fóm isé? E alura fa isé.

Dora) Bubà, apó i comandamenti i dis de aidà le persune en dificoltà

Meo) Sé, però g'hè scrit da nösöna banda che se g'ha de aidà en làder a robà.

Dora) Làder per caso, làder per sbaglio. E pò: che làder el se 'l völ za daghei endré!?

Nando) Ve saró en dèbit fin che scampe per vim aidà a vègner föra de sto pastis.

Meo) Vóter sti **fermi-fermi** che e mé vó a mèter el pachèt endó che l'ho troat.

Alda) En bris pö en vista se te vöt che i carabiniér i la cate.

Meo) (*Va nasconderlo fra le foglie.*) Làsem fa a me. Va bé ché tra le foje del Pittosporum tobira o èl mèi fra chèle del Corylus maxima?

Alda) En bris pö sóta. Fal vansà föra apena apena, sedenò come fai a vidìl.

Nando) En bris pö alt.

Dora) En bris pö föra.

Nando) En bris pö zó.

Meo) Ché? (*Ai loro cenni affermativi lascia il pacchetto ed esce dal giardino*) bene, làsomel lé.

(*Tutti soddisfatti rientrano in casa. Dopo poco tornano gli altri quattro. Si sente miagolare il gatto. E si inizieranno a vedere le luci intermittenti della polizia.*)

#### Scena 12 – Tornano gli altri 4 e trovano i soldi

Teo) (*Pulendosi le mani nello straccio.*) **Oh yes**, la machina l'è sistemada (*A Poldo*) El vègne dènter a laàs le ma, (*ascoltando*) chèsto l'è el gati de me sorèla. Fo a la svelta. Sti ché en moment che varde a mé se rie a ciapàl. Turne sübit (*esce*).

Mina) Nom a casa nòsa a laàt le mà Leopoldo.

Poldo) L'è mèi ché, (*fa vedere le mani sporche*) con chèste mà ontarés töt el volànt.

Lori) (*Che nel frattempo osservava curiosa il giardino*) Cosà gh'è che stralüs là, bubà? (*Si avvia verso il cimitero di Meo*). Là en font, varda.

Poldo) Là endóe? (*si avvia, trova e alza una bottiglia, ne trova un'altra e il sorriso si fa più marcato*) E brao el nos Bartolomeo, ghe desquacióm j-altari al nos profesùr.

Mina) Magari el fa apena la raccolta differenziata.

Poldo) Ché? En chèsto modo? (*trova il pacchetto*) E chèsto cos'èl? (*Lo scarta*) sólcc (*esce dal giardino elettrizzato.*) G'ho mai vist tance sólcc töcc ensèma en vita mai.

Mina) I sarà chei de la rapina, chèi che dizia i carabiniér.

Poldo) El sèt che fóm? (*Guardandosi attorno circospetto.*) El rimetóm endó che l'óm troat che no ghe sape dei gioedè.

Lori) Töi sö töcc bubà. Con töcc chei sólcc ché som a posto fin che scampóm.

Poldo) Se j-è chei de la rapina saróm perseguitàcc fin che scampóm cara la me tuza. E pò: en ex colonèl de l'esercito el pöl mia fa sèrte ròbe.

Lori) Nüsü i sa che j-óm töcc sö noàlter.

Mina) (*Sfilando una banconota*) Set sicür che pòde mia tön sö giöna? Giöna apena.

Poldo) No! En colonèl el fa mia sèrte ròbe. Làsela zó che a l'ózèl engurd ghe se crèpa 'l gós.

Mina) A tön sö giöna crèpa pròpe gnènt a nüsü, e pò, chi vöt che se n'encorse, varda quante che j-è!

Lori) Alura en vöi giöna apó a me (*prende la banconota*).

Poldo) Care le me fómne, g'ho idea che som dré a fa na gran stüpidada (*prende anche lui una banconota, poi sente dei rumori, incarta velocemente il pacchetto e lo rimette al suo posto.*)

(*Rientra Teo con le mani graffiate. Vede le bottiglie e Poldo che esce dal giardino. Si sente in lontananza una sirena della polizia e si vedranno avvicinare le luci lampeggianti.*)

Teo) L'è me pàder che 'l fa la raccolta differenziata, el te separàt el fèr, el lègn, el véder. Sarà stat el temporàl a portà töt en giro.

Poldo) (*A Teo, vede i graffi.*) El sicür che chèl gat lé, l'è el gati de sò sorela e mia 'n alter gat?

Teo) **Oh yes**, l'è pròpe chèl de me sorèla, (*al pubblico*) i dis che bèstie e padrù a la fi i se n'nsomèa.

Lori) Chèl lé l'è mia en gat, chèl lé l'è na tigre del Bengala.

Teo) (*Avviandosi*) Nóm, nóm dènter, se laóm le mà e me me disinfète.

Mina) Volóm mia distürba.

Teo) Sti mia fa riguardo. Nüsü distürbo. Dènter, dènter.

(*Entrano tutti in casa. Sulla scena irrompe la polizia armi in pugno. Sono all'erta, poi il 2° agente usa il telefonino e il maresciallo prende il megafono. Si avvicina il ragioniere.*)

#### Scena 13 – la polizia col megafono

**Fede 3° agente) (Nel vederlo, seccato) Ancora Lei! Ancora qui tra i piedi. Se ne vada per favore.**

Ragioniere) El me scüze capo. Garés apena de parlà en minüt co' la singorina Dora.

Marisa 2° agente) Se ne vada, per favore, prima che perdiamo la pazienza.

**Fede 3° agente) Aria, circolare prego.**

Ragioniere) El varde che per me l'è na ròba urgente e importante.

**Fede 3° agente) Ci sono altre cose più urgenti e importanti, ora gambe in spalle e se ne vada.**

Ragioniere) El varde che me...

**Marisa 2° agente) Questo non è il momento di discutere. Vuole forse essere incriminato per intralcio alle indagini?**

**Federica 3° agente) Ancora qui? Aria aria che noi dobbiamo lavorare.**

(*Il ragioniere se ne va e i poliziotti si appostano. Dopo 2 secondi entra il maresciallo*)

Maresciallo) (*Alla casa col megafono*) Arrendetevi. Siete circondati non avete via di scampo.

(*Dalla casa nessun cenno. Gli aenti confabulano un po' tra di loro. Poi ancora col megafono.*)

**Maresciallo) Attenzione, siamo pronti a usare i gas lacrimogeni. Non tolleriamo discussioni. Uscite da quella casa lentamente. Ripeto lentamente e con le mani in alto.**

#### Scena 14 – Bandiera bianca

(*Meo sarà il primo ad uscire agitando una bandiera bianca. Lo seguiranno ad uno ad uno gli altri in fila indiana. Saranno disposti: Dora – Teo – Lori – Poldo – Mina – Alda - Meo penultimo e Nando ultimo. Sarà Meo a fare da portavoce con la polizia.*)

Meo) Non sparate. Non sparate. Ci arrendiamo

#### Scena 15 – La polizia finalmente trova i soldi.

(*Mentre il Maresciallo parla il 2° e il 3° si guarderanno attorno incuriositi. Il 3° agente vedrà qualcosa luccicare; andrà poi a vedere. Finalmente trova il pacchetto.*)

Maresciallo) Cari signori le tracce del ladro conducono ancora qui. A questa casa. Ci dispiace, ma tra di voi siamo certi che ci sia un ladro.

Meo) Ché ghé n'è mia de làder. Sóm stacc töcc ensèma. Sóm en 8 e g'hóm 8 alibi.

Maresciallo) Siete in 8 e tutti e 8 vi credete furbi. E io vi porto tutti e 8 in caserma così sono sicuro di non sbagliare. Che sono tutti questi graffi. Avete litigato per spartirvi la refurtiva?

Meo) Quale refurtiva?

Maresciallo) Non faccia lo gnorri caro signore.

Meo) El varde sior agente che se tratta de en malinteso. Nóter sóm mia dei làder. Nüsü de nóter l'è en làder. El gne varde **bé-bé** en facia. **Or drizza il viso a quel ch'or si ragiona (Dante)**<sup>13</sup>

Maresciallo) Potrei anche scrutarvi con una lente d'ingrandimento ma, purtroppo, non c'è scritto sul viso di nessuno se uno è onesto o no.

*(Il 3° agente fa vedere ai colleghi il pacchetto, lo scartano e mentre quello conta i soldi il 2° agente telefona. Gli altri saranno sempre tutti in fila e con le mani in alto.)*

Marisa 2° agente) *(Al telefonino)* Ho capito: erano 50 banconote da 500 euro pari a 25mila euro pari a circa 500 milioni delle vecchie lire.

Federica 3° agente) *(Finito di contare i soldi)* In questa mazzetta *(guarda la fila)* ne mancano 8.

Maresciallo) Voi siete in otto. È lapalissiano.

Alda) *(Al marito sottovoce)* Che vól di lapalissiano Bonbon?

Meo) L'è come di: "Monsieur de La Paliss che prim de mörer l'era amó **viv-viv**."

Alda) L'è come di: du pö du fa quàter.

Meo) Presapóch. Sssttt che stóm a véder chèl che i vól de **precis-precisènt**.

Alda) Cosa vöt che i völe, i vól endré i sólcc.

Maresciallo) Vedete, prima di fare il carabbinere ho studiato psicologia.

Meo) *(Polemico.)* Alura caro el me siòr, el varde che me fò el profesùr.

Federica 3° agente) Professore o no, voi siete in 8 e qui mancano 8 banconote.

Maresciallo) Dunque signori. Per noi è importante recuperare tutta la refurtiva. In quanto al ladro ci ha già fatto perdere un sacco di tempo. Se lo prendiamo bene, altrimenti pazienza, tanto con un buon avvocato dopo due giorni sarebbe già fuori.

Meo) Chèsta l'è la giüstizia en Italia. Atenti a le me ipomea tricolor.

Federica 3° agente) Zitto lei e fuori i soldi che mancano.

*(Tutti in fila si scambiano occhiate, nessuno parla, a poco a poco abbassano le mani.)*

Maresciallo) Ripeto ancora una volta per chi non ha ben capito: noi dobbiamo recuperare tutta la refurtiva. O saltano fuori le banconote mancanti o vi porto tutti in caserma per complicità.

*(Dora sarà la prima a consegnare, con un gran sospiro i soldi ai poliziotti, poi tutti gli altri.)*

Fede 3° agente) Ne manca ancora una.

Maresciallo) Avuotate le tasche immediatamente

*(Quando sarà la volta di Meo, questo con grande imbarazzo tirerà fuori la 2ª banconota, tutti lo guarderanno stupefatti. Nando invece non tira fuori niente. È l'unico che non ha preso i soldi.)*

<sup>13</sup> Ór ... ch'ór = Ora drizza il viso a quello che ora si ragiona

Maresciallo) (*Indicando prima Nando*) Lei di sicuro non è il ladro. Meno lei (*e poi tutti gli altri*) tutti voi sareste da arrestare.

Meo) Noàlter som persune **oneste-onestente** e rispettabili. Cosa ghèrem de fa. J-óm catàcc.

Maresciallo) Ma non erano soldi vostri.

Federica 3° agente) (*Che aveva raccontato i soldi*) Ci sono tutti capo.

Marisa 2° agente) (*Chiudendo la comunicazione.*) Maresciallo, hanno chiamato dalla centrale. Rientriamo.

Federica 3° agente) E il ladro?

Maresciallo) (*Squadra a uno a uno tutti i presenti*) Abbiamo perso fin troppo tempo con quello, per il momento è uccel di bosco, ma alla prossima rapina, tranquillo, lo becchiamo. Andiamo.

#### Scena 16 – due alla volta rientrano in casa

*(La polizia se ne va con rumorose accelerate e sgommate. Tutti i personaggi si uniscono in coppie e iniziano a commentare quanto accaduto. Meo e Alda prendono a litigare sfacciatamente. A poco a poco richiamano l'attenzione di tutti gli altri che zittiscono e li osservano perplessi. Dopo la 4ª battuta Alda e Meo si accorgono che sono al centro dell'attenzione ed avranno un voltafaccia ancor più sfacciato. Alda spingerà Meo in casa e usciranno di scena.)*

Alda) (*Imitandolo*) Noàlter, som persune oneste Stèla cara. (*Strattonando violentemente il marito, con voce irosa.*) Per dàmen giòna en möcc de storie e te dó adiritùra te nèt töt sö Bartolomeo.

Meo) Sta **ferma-fermènta** con chèle mà, mochéla de tirà.

Alda) Tanti bèi discorsi sö l'onestà e varda come te set comportàt. Vergogna! Che figùra góm fat deanti a töcc. Te set sèmp(er) el sòlit.

Meo) Töcc g'hom pescat en de j solcc, e töcc siègn che j-era mia noster. Som stacc töcc dei làder Reginalda, apó te.

Alda) Sé, ma té, te sét stat làder dò olte e per de pö, te se stat empustùr. E pò te ghet la faccia tosta de vègner a fagn la predica a noàlter, vergogna.

Meo) Calmèt Reginalda. J-è dré töcc a vardagn. **Quella calma era la vera scienza della vita (Svevo)**

Alda) (*A questo punto, nel sentirsi osservata, prende affettuosamente il marito sottobraccio*) Scüzim, l'è el sistema nervùs che quan se trata de sólcc el me zöga dei bröcc schèrs.

Meo) Ma cèrto cara la me Stèla d'ora, **el som-el som**: la tensiù. L'è mia ròba de töcc i dé viga a che fa co' i carabinieri.

Alda) Nom, caro Bonbon nóm en casa, fam sintàs zó, dopo chèsto spaènt sö pö buna de sta en pé.

Meo) Stelàsa, pòstet a mè che te aide, te fo de bastù Stèla cara.

Alda) Grasiè, grasiè Bonbon, grasiè .

Meo) **Era già l'ora che volge al desio, e ai naviganti intenerisce il cuore...** (*a Poldo e Mina*) Nóm, dènter sö, vignì denter apó voàlter che l'è stada na zornada de chèle mia de schèrs!

*(Entrano in casa. Nell'avviarsi verso la casa Poldo e Mina commentano l'accaduto.)*

Mina) Che bràa che l'è la siura Reginalda a sbàter la polver en de j-öcc. (*Imitandoli*) “Caro Bonbon, cara stèla d'ora” i paria amó spuzì en viagio de nòze. E me j-envidiaie perché noàlter sighetóm sèmp(er) a taca béga.

Poldo) Dopo tancc agn, el tacà bega l'è en mòdo de vulis bé.

Mina) Te ghe rezù Cocco-bello, el la dis apó el proèrbe “L'amore non è bello se non è litigarello”.

(*Poldo e Mina entrano in casa. È il turno di Teo e Lori.*)

Teo) **Oh yes**. L'è stat mèi isé cürisì d'or, e se trata mia de "ua zèrba". **My baby** so convinto che l'è sèmper mei pàrter col pè giöst.

Lori) Te ghé rezù **my darling**, buchina dulsa de mël, partóm col pè giöst isé farom mia la fi dei nòs genitur.

Teo) Noàlter se volóm tròp bé per fa chèla fi lè - **my beloved**

Lori) I nòs genitur j-è semper dré a tacà bega per nient.

Teo) I la sa mia, che isé, i se ruina la vita - tezòr del paradìs - **sweetheart**.

Lori) **Angelic smile** - Noater faróm mai come i g'ha fat lur. (*Teo e Lori entrano in casa.*)

Scena 17 – Nando, Dora e il ragioniere

Nando) Só contènt che la sape finida. Apó sta ólta la m'è nada bé.

Dora) La t'è nada bé, però te convié cambia vita Nando.

Nando) Me cambie vita se te la cambièt apó te Dora.

Dora) Che volaresèt di?

Nando) (*Al pubblico*) Chesto l'è el trionfo de l'ipocrisia. La fera dei müss de tóla. (*A Dora*) Con töt el vòs perbenismo provinciàl siv töcc fals compagn de na palanca mata. Sé, töcc onesti, töcc brai e töcc con de j-altarì scundicc.

Dora) De che altarì pàrlet?

Nando) Làsa pèrder chèl poer diaòl co le foto. Daghele endré senza domandaga gnènt en cambe.

Dora) Come fet a sai de le foto?

Nando) El só perché prim, quan sie scundìt en giardi, t'ho sintit telefonà. L'è per chèl che t'ho domandat de aidàm, te se fada de la me stesa pasta (*ironico*) cara Dora.

Dora) So mia fada de la tò stesa pasta (*ironica*) caro Nando. Sbaglià se pöl sbaglià, l'importante l'è capì de viga sbagliàt.

(*Mentre parlano sarà comparso il ragioniere.*)

Ragioniere) Signorina, finalmente rie a parlaga ensema. (*Indicando Nando*) E 'l sior?

Dora) El sior ché el sa töt, el staghe tranquilo. Alura?

Ragioniere) G'ho pensat sura signorina. Lé, la faghe pör chèl che la n'ha ója. Völela daga le foto a me fómna? La ghe j-a daghe. Pasiensa, portaró la crus, ma me g'ho decidìt che de carte false en fo mia. Só en galantòm, mé.

Dora) Gh'è mia pö bisogn che 'l faghe carte false, ragioniere. El staghe tranquilo, el garà nösöna crus de portà. (*Guardando significativamente Nando*) G'ho decidìt de brüzà foto e negativi.

Ragioniere) (*Sbalordito*) La brüza foto e negativi!?! Isé? Senza domandà gnènt en cambe?

Dora) Sé, encö g'ho capit che só mia tajada per fa sèrte ròbe. So stada leàda con dei principi sani (*guarda Nando sfidandolo.*) mé. (*Al ragioniere*) Quan g'ho vist la pulisia, g'ho pensàt che lü el m'ès denunciàt e g'ho ciapàt na pora mia de schèrs. L'è stat chèl che m'ha fat decider.

Ragioniere) L'è mia tant bèl viga a che fa co la pulisia. Se la ghes de sai apó me che póra quan che i m'ha scambiàt per el làder.

Nando) Se l'era mia el làder perché el scapàt?

Ragioniere) El só gna mé perché so scapàt. Lur i g'ha ambiat a curim dré e me g'ho ambiat a scapà.  
L'è stat d'istinto.

Dora) L'è stada la mandola che góm dènter a fal scapà.

Ragioniere) De che mandola pàrlela?

Dora) El dis me pàder che som come dei confècc, góm entùren el söcher ma la mandola che góm dènter la pöl vèser amara e se sa mia el perché. Me pàder l'è profesùr el j-a sa le ròbe.

Ragioniere) Me só apena che so sèmpèr stat disfürtünat en de la me vita.

Dora) Se g'ho dit che brüze le foto e negativi, el gnamó contènt ragionièr?

*(Si sentirà il miagolio di un gatto. Piano piano inizieranno i grilli a cantare.)*

Ragioniere) Certo che só contènt, e la ringrasie fis. Se la ghes de sai che grasia che la m'ha fat.

Alda) *(Si affaccia sulla porta)* Dora che sèt dré a fa? Vé dènter che gh'è pront de séna *(rientra)*.

#### Scena 18 – finale

Ragioniere) Grasia signorina. La vedarà che co' la grinta che la g'ha la pasaerà de lièl senza bisògn de fa gabole. *(Sente il miagolio, si guarda attorno, lo cerca.)* Poer micì... micio... micio...

*(Dora si avvia orgogliosa e rientra in casa sotto lo sguardo ironico di Nando.)*

Nando) Ragionièr nòm, el vègne, el lase pèrder el gat.

Ragioniere) Poarì, el garà fam *(nel cercare il gatto perde il portafoglio)*.

Nando) El staghe mia a preocupas per lü, el g'ha la sò padrona.

Ragioniere) Micio... micio...

Nando) El lase pèrder, nom... nom ragionièr *(lo prende sottobraccio)* me só mia profesùr ma sal che ghe dize: apó la vita l'è come en confèt, la pöl vèser dūra, la pöl véser amara, ma la g'ha sèmpèr entùren el söcher.

*(Escono. Nando furbescamente rientra, raccoglie il portafoglio ed esce contento.)*

*Calà il sipario*

*Fine*